



**ARIENS**

**Arrow**<sup>TM</sup>

- EN** Operator's Manual
- CZ** Návod k obsluze
- DE** Betriebsanleitung
- DK** Instruktionsbog
- ES** Lea el Manual del operador
- FI** Käyttäjän käskirja
- FR** Manuel de l'opérateur
- HR** Upute za rukovanje
- HU** Kezelési útmutató
- IT** Manuale d'uso
- NL** Gebruikershandleiding
- NO** Brukerhåndbok
- PL** Instrukcja obsługi
- PT** Manual do Operador
- SV** Instruktionsbok

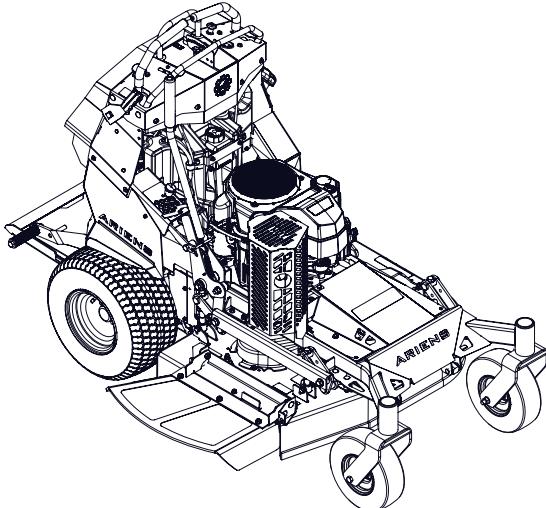
## Models

994302 – Arrow 32

(SN 000101 +)

994303 – Arrow 36

(SN 000101 +)



36912000A • 4/24

Printed in USA

AriensCo  
 655 West Ryan Street  
 Brillion, Wisconsin 54110-  
 1072 USA  
 Telephone  
 (920) 756-2141  
 Facsimile  
 (920) 756-2407

EC DECLARATION OF CONFORMITY ISSUED BY THE MANUFACTURER – ES PROHLAŠENÍ O SHODĚ, VYDANÉ VÝROBCEM – VOM HERSTELLER HERAUSGEGEBENE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG – OVERENSSTEMMELSESERTIFIKAT FOR MODELLER, UDSTEDT AF FABRIKANTEN – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE EMITIDA POR EL FABRICANTE – TOOTJA VÄLJASTATUD EC-VASTAVUSDEKLARATSIOON – VALMISTAJAN ANTAMA EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE ÉMISE PAR LE FABRICANT – EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI KOJU DAJE PROIZVODA – DICHARAJEZONE DI CONFORMITÀ CE DEL PRODOTTO RILA SCIATA DAL PRODUTTORE – EK GAMINTO ATITIKTIES DEKLARACIJA – EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, KURU IZDOD RAZOĀJS – EG- CONFORMITEITSVERKLARING, UITGEGEVEN DOOR DE FABRIKANT – EFSAMSVARSERKLÄRING FRA PRODUSENTEN – DEKLARACJA ZGODNOĀCJI Z PRZEPISAMI EC WYDANA PRZEZ PRODUCENTA – CERTIFICADO DE CONFORMIDADE DO MODELO EMITIDO PELO FABRICANTE – СОСТАВЛЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ И НОРМАМ ЕС – ES-IZJAVA O SKLADNOSTI, KI JO JE IZDAL PROIZVAJALEC – ES VYHLÁSENIE O ZHODE, VYDANÉ VÝROBCOM – EG-DEKLARATIONEN OM OVERENSSTÄMMLELSE UTFÄRDAD AV TILLVERKAREN – ÜRETÇİ TARAFINDAN DÜZLENLENEN EC UYGUNLUK BEYANI

We the undersigned, AriensCo, certify that: My, nižepodpísaný, AriensCo, prohlašujeme, že: Der Unterzeichnerte, AriensCo, bescheinigt, dass: Undertecknede, AriensCo, attesterer, at: Nosotros, los abajo firmantes, AriensCo, certificamos que: Meie, allakirjutanud, ETEVÖTE ARIENS, kinnitame, et: Alekirkjutanut, AriensCo, vakuuttaa, että: Nous, soussignés AriensCo, certifions que: Mi, dolje potpisani, AriensCo, potvrđujemo da: La sottoscritta società AriensCo certifica che: Mes, žemaiu pasirašiusieji, „ARIENS“ kompanija, patvirtiname, jog: Mēs, zemāk parakstītās, AriensCo, apiecīnām, ka: Wij, de ondergetekenden, AriensCo, verklaren dat: Undertecknede, AriensCo, bekræfter at: My, níže podepsaný, AriensCo, oswiadczaamy, że: Nos, abajo assinados, certificamos em nome da AriensCo, que: Мы (фирма ARIENS), нижеподпишавшиеся, настоящим заявляем, что: Spodaj podpisani AriensCo potrjujemo, da je: My, spoločnosť AriensCo vyhlasujeme, že: Undertecknad, AriensCo, intygar att: Biz alta imzasi bulunan, AriensCo olarak tasdik ederiz ki:

Type: Typ: Type: Type: Tipo: Típus: Typpi: Type: Tipo: Type: Tip: Type: Tips: Typ: Tipas: Típo: Tip: Tip: Typ: Tip:	Riding Rotary Lawn Mower – Samojízdná Sekačka – Aufsitz-Sichelmáher – Hævetraktor med roterende knive – Tractor cortacésped giratorio – Rootor-murutraktor – Puutarhatraktori Pyörivällä Leikkukuivsiköllä – Tondeuse à gazon autoportée rotative – Samohoda rotacioná kosilica za travu – Trattorino con unità di taglio rotativa – Savaaigél zöliaprójév – Braucósais rotējošais záles plāvējs – Rijende roterende grasmaaer – Plentraktor med rotorklipper – Samobiežna rotacyjna kosiarzka trawnikowa – Tractor cortador de relva – езда Косилка роторная – Sedežna vrtljiva kosilnica – Jazdecké rotačné kosáčka na travu – Sittrotorgräsklippare – Döner bliçme makinesi surme
---	--

Trade Name: Obchodní název: Handelsbezeichnung: Firmenavn: Nombre comercial: Kaubamärk: Kauppanimi: Appellation commerciale: Trgovskači naziv: Nome commerciale: Prekés pavadinimas: Komerciniai nosaukums: Handelsnaam: Handelsnavn: Nazwa handlowa: Nome da Marca: Название фирмы: Trgovskači ime: Názov výrobku: Handelsbeteckning: Ticaret Unvan:	Ariens
--	--------

Model, Model Name, Serial Number: Model, název modelu, výrobní číslo: Modell, Modellname und Seriennummer: Model, Modelnavn, Serienummer: Model, Nombre, Nº de Serie: Model, Model, Serienummer: Malli, mallin nimi, sarjanumero: Modèle, nom du modèle, numéro de série: Model, Naziv modela, Serijski broj: Modello, Nome modello, Numero di serie: Modelis, Modelio pavadinimas, Serijos numeris: Modelis, Modelja nosaukums, Séríjsas numerus: Model, Model Naam, Volgnummer: Model, modellnavn, serienummer: Model, nazwa modelu, numer serijny: Modelo, Nome do Modelo, Número de Série: Model, наименование модели, серийный номер: Model, Ime modela, Serijska številka: Model, názov modelu, výrobné číslo: Model, modellnamn, serienummer: Model, Model Adı, Seri Numarası:	994302, ARROW 32, 000101+ 994303, ARROW 36, 000101+
---	--

Cutting Width: Pracovní záběr: Schnittbreite: Klippebredd: Anchura de corte: Lökikelius: Leikkuveleys: Largeur de coupe: Sirna reza: Pjovimo plotis: Larghezza: Griešanas plātums: Maatbreedte: Atbilst: Klippebredd: Szerokość ciecia: Largura de corte: Ширина скашивания: Šírna košnje: Šírka kosenia: Klippbredd: Kesme Genişliği:	994302: 81.28 cm 994303: 91.44 cm
--	--------------------------------------

Conforme to: Odpovídá normě: mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt: Er i overensstemmelse med: Cumple con: Vastab: Täytää seuraavat vaatimukset: Est conforme à: U sukladnosti s: È conforme a: Atitinka: Voldoet aan: I samsvar med: Jest zgodny z: De acordo com: Соответствует: v skladu z: Je v zhode s: Överensstämmen med: Uygundur:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU - 2015/863/EU, 2000/14/EC, Annex VI - 2005/88/EC

EN ISO 5395-1: 2013 + A1: 2018, EN ISO 5395-3: 2013 + A1: 2017 + A2: 2018

EN ISO 14982: 2009, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN 50581: 2012

Notified Body – Pověřená osoba – Benachrichtigte Körperschaft – Bemyndiget organ – Organismo notificado – Teavitatud asutus – Entité notifiée – Organisme notifié – Obavějšteno tijelo – Organismo notificado – Registrato instânci – Pieteikta iestāde – Aangemelde instantie – Tekniske kontrollorgan – Organ zaštićujući – Organismo Certificador – Уполномоченным органом – Priglašeni organ – Notified Body – 00905 Intertek Deutschland GmbH – Organismo notificado – Teavitatud asutus – Entité notifiée – Organisme notifié – Obavějšteno tijelo – Organismo notificado – Registrato instânci – Pieteikta iestāde – Aangemelde instantie – Tekniske kontrollorgan – Organ zaštićujući – Organismo Certificador – Уполномоченным органом – Priglašeni organ – Anmälts organ – Onaylanan Kuruluş	Notified Body – 70771 Leinfelden-Echterdingen Germany
Representative Measured Sound Power Level ( $L_{WA}$ ) – Reprézentativ hodnota změřené hladiny akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) – Repräsentativer gemessener Geräuschpegel ( $L_{WA}$ ) – Naitlik mõõdetud heliõõnsuse tase ( $L_{WA}$ ) – Repräsentativt, målt støjefektivniveau ( $L_{WA}$ ) – Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ ) – Repräsentativni izmerjena razina snage zvuka ( $L_{WA}$ ) – Livello di potenza sonora rappresentativo rilevato ( $L_{WA}$ ) – Repräsentativais izmērītais skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ) – Büdingas išmatuotas garso galios lygis ( $L_{WA}$ ) – Repräsentatief gemaat geluidsniveau ( $L_{WA}$ ) – Repräsentativt målt lydefektivnivå ( $L_{WA}$ ) – Zmierzony reprezentatywny poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ) – Nivel de Potência de Som Medido Repräsentativt ( $L_{WA}$ ) – Repräsentativnyj izmerennyj urovень zvukovoyj moshnosti ( $L_{WA}$ ) – Tipična izmerjena raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ) – Charakteristická zmeraná hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) – Repräsentativ uppmått ljudnivå ( $L_{WA}$ ) – Ornek Ölçülmüş Ses Güç Seviyesi ( $L_{WA}$ )	Guaranteed Sound Power Level ( $L_{WA}$ ) – Zaručovaná hodnota hladiny akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) – Garantierter Geräuschpegel ( $L_{WA}$ ) – Garanteret støjefektivniveau ( $L_{WA}$ ) – Nivel de potencia acústica garantizada ( $L_{WA}$ ) – Tagatud mõõdetud heliõõnsuse tase ( $L_{WA}$ ) – Taatuu äänitehotaso ( $L_{WA}$ ) – Niveau de puissance acoustique garanti ( $L_{WA}$ ) – Zajamčena razina snage zvuka ( $L_{WA}$ ) – Livello di potenza sonora garantito ( $L_{WA}$ ) – Garantuošas garso galios lygis ( $L_{WA}$ ) – Garantētais skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ) – Gereguleerde geluidsniveau ( $L_{WA}$ ) – Garanterat lydefektivnivå ( $L_{WA}$ ) – Gwarantowany reprezentatywny poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ ) – Nivel de Potência de Som Medido Garantido ( $L_{WA}$ ) – Garantirovannyyj urovень zvukovoyj moshnosti ( $L_{WA}$ ) – Zajamčena raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ) – Zaručená hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) – Garanterad uppmått ljudnivå ( $L_{WA}$ ) – Garanti Edilmiş Ses Güç Seviyesi ( $L_{WA}$ )
994302: 100 dB <sub>A</sub> 994303: 100 dB <sub>A</sub>	994302: 100 dB <sub>A</sub> 994303: 100 dB <sub>A</sub>
Engine Power (Kw @ RPM): Výkon motoru při regulovaných otáčkách (Kw při ot./min): Motorleistung (kW bei U/min): Motoreffekt (Kw @ RPM): Potencia del motor (Kw a RPM): Motori vóimsus (Kw @ RPM): Enimmäisteho (Kw @ RPM): Puissance moteur (Kw au régime max.): Snaga motora (kW pri o/min): Potenza max. del motore (Kw a giri/min.): Variklio galia (Kw @ RPM): Dzīnēja jauda (Kw pie apriņķiem minūtē): Motor Vremogen (Kw @ RPM): Motoreffekt (Kw @ RPM): Moc silnika (Kw przy obr./min): Potência (Kw @ RPM): Мощность двигателя (кВт при об/мин): Moc motorja (kW pri vrt./min.): Výkon motora (Kw @ RPM) (Kw / ot./min.): Motoreffekt (Kw @ varvtal): Motor Gücti (Kw @ RPM):	994302: 9.7 @ 2350 994303: 9.0 @ 2100
Authorised Representative/Zpěnomocněný zástupce/ Bevollmächtigter Vertreter/Autorisert representant/ Representante autorizado/Valtutettu edustaja/Reprézentant autorisé/Rappresentante autorizzato/Geautoriseerd vertegenwoordiger/Autorisert representant/Autoryzowany przedstawiciel/Representante autorizada/Уполномоченный представитель/Spěnomocněný zástupce/Auktoriserað representant/Yetkili Temsilci	Authorized to Compile the Technical File / Oprávnený vytvoriť technickou dokumentaci / Zur Anlage der technischen Akte ermächtigt / Autorisert til å kompilere den tekniske fil / Autorizado para compilar los archivos técnicos / Volitatud tehnillisi dokumentu koostama / Valtutettu laatimaan teknisen tiedoston / Autorisé à remplir la fiche technique / Ovlaštena osoba za pripremu tehničke arhive / Autorizovallo alla compilazione del fascicolo tecnico / Igaliotas sudaryti techninį failą / Pilnvarots sastādīt tehnisko lietu / Geautoriseerd om het technische bestand samen te stellen / Autorisert til å produsere den tekniske filen / Uprawniony do przygotowania dokumentacji technicznej / Autorizado a Compilar o Ficheiro Técnico / Уполномочен на составление технического файла / Pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije / Oprávnený na zostavenie súboru technickej dokumentácie / Auktoriserað att kompilera den tekniska filen / Teknik Dosyayı Dericemeye Yetkili
Knut Viebahn AriensCo GmbH Ellwanger Str. 15 D-74424, Bühlertann	04/24  Signature – Podpis – Unterschrift – Underskrift Firma – Allkiri – Allekirjoitus – Signature – Potpis – Firma – Parašas – Paraksts – Handtekening – Signatur – Podpis – Assinatura – Подпись – Podpis – Namteckning – Imza
Chad Saubert Director Product Liability and Conformance AriensCo Brillion, WI 54110-1072 USA	Date – Datum – Datum – Datum – Date – Fecha – Kuupäev – Päivämäärä – Date – Datum – Datum – Data – Datums – Datum – Data – Data – Data – дата – Datum – Dátum – Datum – Tarih

# INDICE

---

<b>BENVENUTI</b> .....	<b>1</b>	<b>Intervalli di manutenzione</b> .....	<b>23</b>
Registrare il proprio prodotto! .....	1	Parti di ricambio .....	23
<b>SICUREZZA</b> .....	<b>2</b>	Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza .....	23
Procedure e normative .....	2	Controllare l'impianto idraulico .....	23
Sistema di controllo delle emissioni .....	2	Controllare la pressione degli pneumatici .....	25
Formazione obbligatoria dell'operatore .....	2	Controllare le lame dell'apparato di taglio .....	25
Simbolo di avviso di sicurezza .....	2	Controllare il freno di stazionamento .....	27
Messaggi di avvertimento .....	2	Pulire la batteria .....	27
Etichette di sicurezza .....	3	Caricare la batteria .....	28
Regole di sicurezza .....	6	Controllare i dispositivi di fissaggio .....	28
<b>IMPOSTAZIONE</b> .....	<b>13</b>	Lubrificare la macchina .....	29
<b>COMANDI E FUNZIONI</b> .....	<b>14</b>	<b>MANUTENZIONI E REGOLAZIONI</b> .....	<b>30</b>
Interruttore di accensione .....	16	Manutenzione delle parti elettriche .....	30
Pomello di comando dello starter .....	16	Regolazione dei cambi .....	30
Leva di comando dell'acceleratore .....	16	Regolare le leve dello sterzo .....	31
Interruttore della presa di forza (PTO) .....	16	Regolare l'unità per la marcia rettilinea .....	33
Spia della pressione dell'olio .....	17	Regolare la leva del freno di stazionamento .....	33
Pedale di sollevamento dell'apparato di taglio .....	17	Sostituire le cinghie dell'apparato di taglio .....	33
Barra di comando velocità .....	17	Rimuovere/installare l'apparato di taglio .....	36
Sistema di regolazione altezza di taglio .....	17	Livellamento e regolazione dell'inclinazione dell'apparato di taglio della falciatrice .....	37
Leva di sollevamento dell'apparato di taglio .....	17	Invertire le piastre del freno e della frizione .....	40
Leva bypass del cambio .....	17	<b>INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI GUASTI</b> .....	<b>41</b>
Contaore .....	17	<b>RIMESSAGGIO</b> .....	<b>43</b>
Leva del freno di stazionamento .....	17	Rimessaggio a breve termine .....	43
Leva dello sterzo .....	17	Rimessaggio a lungo termine .....	43
Bloccaggio automatico di sicurezza .....	17	Preparazione per l'inizio della stagione .....	44
<b>PRIMA DELL'UTILIZZO</b> .....	<b>18</b>	<b>ACCESSORI</b> .....	<b>44</b>
Regolare l'altezza di taglio .....	19	<b>SPECIFICHE</b> .....	<b>45</b>
Impostare la piattaforma operatore .....	19	<b>LIVELLO SONORO E VIBRAZIONI CE</b> .....	<b>46</b>
<b>FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>20</b>		
Arresto d'emergenza .....	20		
Avviamento del motore .....	20		
Uso dell'unità .....	20		
Arrestare il motore .....	21		
Spostare l'unità manualmente .....	21		
Posizione di manutenzione .....	22		
<b>MANUTENZIONE</b> .....	<b>22</b>		

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti nella famiglia Ariens! Ogni macchina della gamma Ariens è progettata per assicurare prestazioni durature e ineguagliabili. Siamo sicuri che la vostra macchina farà parte della vostra famiglia per molti anni a venire.

## Avete domande o richiedete assistenza?

[www.ariens.com](http://www.ariens.com)

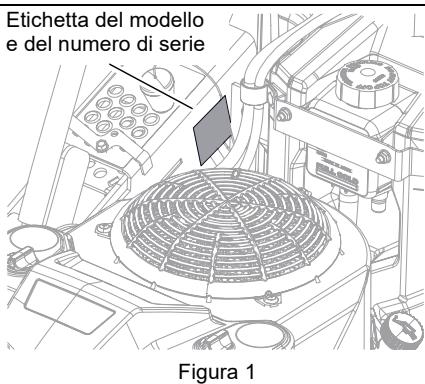
Per la vostra unità è disponibile un manuale dei ricambi, scaricabile gratuitamente o acquistabile presso il sito [www.ariens.com](http://www.ariens.com).

## REGISTRARE IL PROPRIO PRODOTTO!

È estremamente importante registrare il prodotto al momento dell'acquisto.

La registrazione del prodotto consente di attivare la garanzia e stabilisce un canale di comunicazione con AriensCo.

Individuare l'etichetta adesiva con il modello e il numero di serie sull'unità e registrare tali dati online sul sito [www.ariens.com](http://www.ariens.com). Per la posizione dell'etichetta adesiva, vedere la Figura 1. Verificare che il concessionario non abbia già completato la registrazione del prodotto da parte dell'acquirente originale.



Registrare qui il codice del modello.

Registrare qui il numero di serie.

## MANUALI

Prima di utilizzare o effettuare riparazioni dell'unità, leggere con attenzione e per intero i manuali forniti in dotazione con la stessa.

Contengono istruzioni per la sicurezza e informazioni importanti sui comandi dell'unità.

Il motore di questa unità è trattato in un manuale separato. Per le raccomandazioni di manutenzione del motore, consultare il relativo manuale. Se si richiede un manuale di ricambio per il motore, contattare il relativo costruttore.

Prima o durante la consegna, il concessionario deve rivedere con il cliente importanti informazioni contenute in questo manuale.

L'utilizzatore è tenuto a leggere e ad assicurarsi di avere compreso tutte le precauzioni e istruzioni di sicurezza contenute in questi manuali. Se non si comprendono le istruzioni o si ha difficoltà a seguirle, rivolgersi per assistenza al proprio concessionario Ariens di fiducia. Per localizzare il concessionario Ariens più vicino, visitare il sito web [www.ariens.com](http://www.ariens.com).

## DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Ariens si riserva il diritto di interrompere la produzione, modificare e migliorare i propri prodotti in qualsiasi momento senza preavviso o obbligo verso il pubblico. Le descrizioni e le caratteristiche contenute in questo manuale erano valide al momento della stampa. Alcune attrezzature descritte in questo manuale possono essere opzionali. Alcune illustrazioni potrebbero non essere applicabili all'unità in uso.

# SICUREZZA

Leggere e rispettare rigidamente le norme di sicurezza. Il mancato rispetto di tali norme può portare alla perdita di controllo dell'unità, a gravi infortuni o morte per l'operatore o gli assistenti, oltre a potere causare danni alla proprietà o all'unità.

## PROCEDURE E NORMATIVE

Adottare le normali precauzioni per lavorare in sicurezza. Informarsi sulle norme e sulle leggi in vigore nella propria zona. Seguire SEMPRE le procedure definite nel presente manuale.

## SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI

Questa apparecchiatura e/o il suo motore possono includere componenti dei sistemi di controllo delle emissioni richiesti per la conformità ai regolamenti della Environmental Protection Agency (EPA) statunitense e/o California Air Resources Board (CARB). La manomissione di componenti e sistemi di controllo delle emissioni da parte di personale non autorizzato può comportare multe o sanzioni severe. I componenti e i sistemi di controllo delle emissioni possono essere regolati esclusivamente da un concessionario Ariens o da un centro di assistenza autorizzato dal costruttore del motore. Per il controllo delle emissioni e i componenti del relativo sistema, contattare il concessionario Ariens.

## FORMAZIONE OBBLIGATORIA DELL'OPERATORE



Leggere e assicurarsi di avere compreso il manuale d'uso e gli adesivi sull'unità. Le presenti informazioni sono fornite per la sicurezza dell'utilizzatore e

dell'attrezzatura. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni e avvertimenti può causare morte o gravi infortuni. Se si è acquistato questo prodotto da un concessionario Ariens, tale concessionario può provvedere alla formazione dell'utilizzatore.

Tutti gli utilizzatori sono tenuti ad acquisire dimestichezza con i comandi e le pratiche di utilizzo sicuro delle funzioni di questa unità. Se si presta, noleggia o vende questo prodotto ad altri, fornire loro anche tutti i relativi manuali.

In caso di domande, contattare l'assistenza clienti al numero 920-756-4688 o contattare il produttore tramite il sito Web [www.riens.com](http://www.riens.com). Non utilizzare questa unità se dopo aver letto il manuale d'uso e gli adesivi applicati all'unità si hanno domande sull'uso sicuro del prodotto.



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Questa macchina per lo sfalcio può amputare mani e piedi e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle misure di sicurezza riportate nei manuali e sugli adesivi può causare lesioni gravi o mortali.

## SIMBOLO DI AVVISO DI SICUREZZA



Questo simbolo segnala un avviso di sicurezza. Significa:

- **PRESTARE MOLTA ATTENZIONE!**
  - **È IN GIOCO LA SICUREZZA PERSONALE!**
- Se si vede questo simbolo, è necessario:
- **FARE ATTENZIONE!**
  - **RISPETTARE LE INDICAZIONI!**

## MESSAGGI DI AVVERTIMENTO

Sulle etichette e nel presente manuale sono usati i simboli di pericolo descritti sopra e i messaggi di avvertimento riportati di seguito.

Leggere con particolare attenzione tutti i messaggi di sicurezza.

### 1. Pericolo



**PERICOLO:** Indica una SITUAZIONE DI PERICOLO IMMINENTE! Situazione che se non viene evitata, CAUSERÀ lesioni gravi o mortali.

## 2. Avvertenza



**AVVERTENZA:** Indica una SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA! Situazione che se non viene evitata, PUÒ CAUSARE lesione gravi o mortali.

## 3. Attenzione



**ATTENZIONE:** Indica una SITUAZIONE POTENZIALMENTE PERICOLOSA! Situazione che se non viene evitata, PUÒ CAUSARE lesioni minori o moderate. Può anche essere utilizzato per segnalare pratiche di lavoro non sicure.

## 4. Avviso

**AVVISO:** Indica informazioni o procedure considerate importanti, ma non relative a pericoli. Se non si evita la situazione indicata, sussiste il rischio di danni alle proprietà.

## 5. Importante

**IMPORTANTE:** Indica informazioni di riferimento generiche che richiedono una particolare attenzione.

## ETICHETTE DI SICUREZZA

Le etichette di sicurezza apposte sulla macchina rappresentano promemoria visivi delle informazioni importanti per la sicurezza riportate in questo manuale. Tutti i messaggi sull'unità devono essere correttamente compresi e rispettati. Le etichette di sicurezza apposte sulla macchina sono illustrate di seguito.

Sostituire SEMPRE eventuali etichette di sicurezza mancanti o danneggiate. Le informazioni relative alle etichette sostitutive si trovano nel manuale dei ricambi della propria unità. Tali etichette possono essere ordinate presso il proprio concessionario di fiducia. Vedere Figura 2 per le posizioni delle decalcomanie di sicurezza.

## Posizioni delle etichette di sicurezza

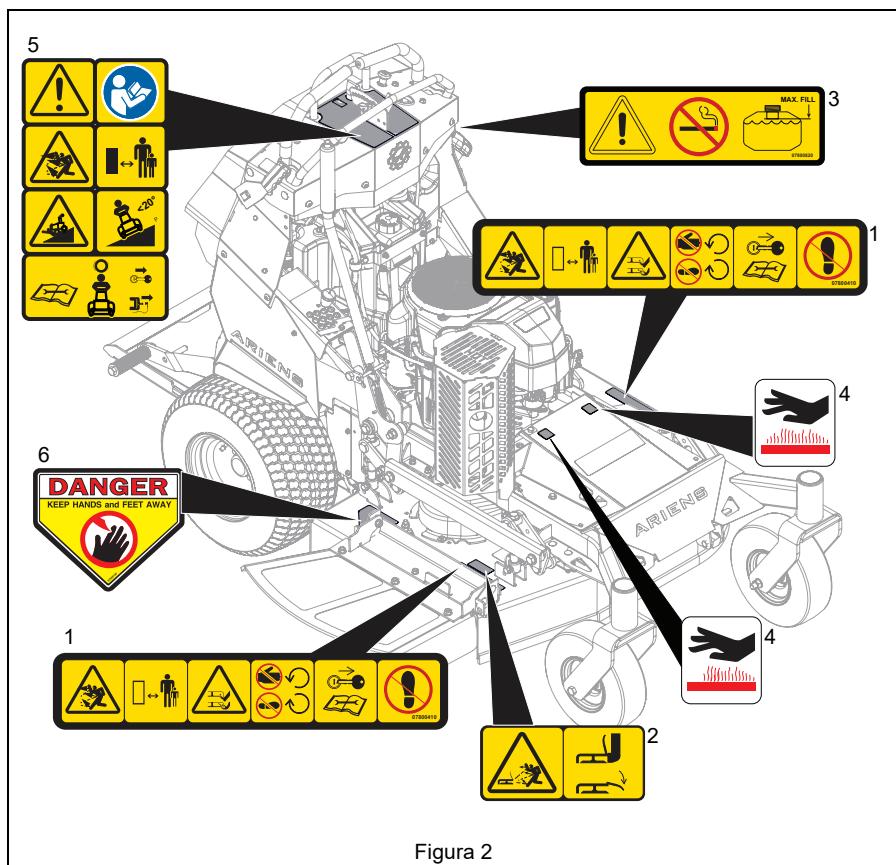


Figura 2

## Descrizione delle etichette di sicurezza

### 1. PERICOLO!



Rischio di scarico: non dirigere MAI lo scarico verso persone, oggetti o animali. Gli oggetti scagliati possono causare infortuni gravi o mortali.



Rischio di smembramento – Non infilare MAI le mani o i piedi sotto all'apparato di taglio o sotto le parti dotate di protezione.



Prima di eseguire operazioni di manutenzione o regolazione sull'unità, arrestare il motore, rimuovere la chiave e leggere il manuale.



Utilizzare la macchina lontano da bambini e da altre persone.



Tenere mani e piedi lontano dalle parti in rotazione o in movimento.



NON salire o stare in piedi su quest'area.

### 2. PERICOLO!



Rischio di scarico: non far funzionare MAI l'unità senza il cammino di scarico in posizione di funzionamento. Gli oggetti scagliati possono causare infortuni gravi o mortali.



Non usare la falciatrice se le protezioni non sono in posizione operativa o senza il raccoglierba collegato.

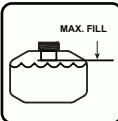
### 3. PERICOLO!



PERICOLO!



Non fumare.



**IMPORTANTE:** NON riempire eccessivamente. Riempire il serbatoio del carburante fino a sotto il bordo inferiore del bocchettone di riempimento.

**AVVERTENZA:** Il rabbocco eccessivo può provocare gravi danni all'impianto evaporativo!

- Non riempire mai il serbatoio del combustibile quando il motore è in funzione o è caldo oppure se la macchina è in un'area chiusa. Non riempire oltre la capacità il serbatoio del combustibile.
- Riposizionare saldamente il tappo del combustibile e pulire l'eventuale combustibile versato.

### 4. PARTI CALDE!



NON toccare parti che potrebbero essere calde in seguito all'uso. Lasciare SEMPRE raffreddare i componenti.

### 5. ATTENZIONE!



ATTENZIONE!



Leggere il manuale del proprietario/operatore. La macchina può essere usata solo da adulti addestrati, in nessun caso da bambini.



Rischio di scarico: non dirigere MAI lo scarico verso persone, oggetti o animali. Gli oggetti scagliati possono causare infortuni gravi o mortali.



Utilizzare la macchina lontano da bambini e da altre persone.



L'uso su terreni in pendenza può causare l'improvviso ribaltamento dell'unità. Non ribaltare la falciatrice mentre l'unità è in funzione. Lungo i pendii tagliare trasversalmente, non in salita o in discesa.

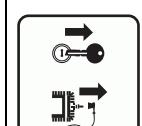


Prima di procedere in retromarcia, guardare sempre verso il basso e indietro.  
NON usare l'unità su pendii con pendenza superiore a 20 °C. Questo grado massimo di funzionamento è senza attrezzi.

NON usare su pendenze superiori a 10 ° quando siano montati degli accessori.



Leggere il manuale, inserire il freno di stazionamento, rimuovere la chiave e rimuovere la candela prima di regolare o riparare l'unità.



## 6. PERICOLO!



Tenere SEMPRE mani e piedi lontano dal camino.

## REGOLE DI SICUREZZA

Le seguenti istruzioni di sicurezza si basano sulle specifiche B71.4 dell'American National Standards Institute (Istituto Americano di Normalizzazione) e sulla norma ISO 5395 in vigore al momento della produzione.

### Addestramento

Prima di utilizzare la macchina, leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni sulla macchina e nei manuali.

Acquisire familiarità con il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura, i comandi dell'operatore e la segnaletica di sicurezza.

Accertarsi che l'area sia priva di astanti e animali prima di operare. Se qualcuno accede all'area di lavoro, fermare immediatamente la macchina.

L'uso non corretto delle attrezzature di potenza può portare a gravi infortuni permanenti o morte dell'operatore o degli astanti.

Prestare particolare attenzione ai seguenti aspetti:

- L'uso di tutti i comandi
- Le funzioni di tutti i comandi
- Come FERMARE la macchina in caso di emergenza
- Le caratteristiche di frenata e di sterzo
- Il raggio di sterzata e spazi di manovra

Leggere il Manuale dell'operatore e altro materiale di formazione. Se l'operatore o il meccanico non hanno la possibilità di leggere l'italiano, è responsabilità del proprietario spiegarne il contenuto.

Tutti gli operatori e i meccanici devono essere formati. Il proprietario è responsabile della formazione degli utenti.

Non lasciare che bambini o persone non addestrate utilizzino o riparino l'apparecchiatura. È possibile che normative locali impongano limiti di età per gli operatori.

Solo il proprietario/l'operatore ha la responsabilità esclusiva di evitare incidenti, infortuni personali a terzi ed eventuali danni materiali.

### Età dell'operatore

Non consentire a minorenni di azionare o effettuare la manutenzione sull'attrezzatura di potenza in ambienti esterni.

È possibile che normative locali impongano limiti di età per gli operatori.

Ricerche hanno dimostrato che gli operatori di età superiore a 60 anni sono coinvolti con maggiore frequenza in infortuni legati alla guida di falciatrici semoventi.

Tali operatori devono valutare le proprie capacità in relazione alla guida della macchina, per la salvaguardia della propria sicurezza e di quella di altre persone. da gravi infortuni.

## Bambini

Se l'operatore non presta attenzione alla presenza di bambini possono verificarsi incidenti tragici. I bambini sono spesso attratti dalla macchina e dall'attività di taglio. Non dare mai per scontato che i bambini restino nello stesso punto in cui sono stati notati.

Fare attenzione all'ingresso di bambini entrano nell'area di lavoro e in questo caso spegnere la macchina.

Prima e durante la marcia all'indietro, guardare indietro e controllare la presenza di bambini piccoli.

Non fare mai salire bambini a bordo, anche se le lame sono state arrestate. Potrebbero cadere e riportare gravi infortuni o interferire con il funzionamento sicuro della macchina. I bambini che sono stati presi a bordo una volta possono improvvisamente riapparire nell'area di lavoro per un altro giro ed essere investiti o colpiti dalla macchina.

Non permettere mai a bambini di usare o di effettuare interventi di manutenzione sulla macchina.

Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o di qualsiasi altro oggetto che limita la visuale.

Tenere i bambini a distanza dall'area di taglio e accertarsi che siano sotto la sorveglianza di un adulto diverso dall'operatore.

## Protezione personale

Indossare sempre un abbigliamento adeguato, compresi cappello rigido, guanti protettivi, occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito. I capelli lunghi, gli abiti larghi o i gioielli possono impigliarsi nelle parti in movimento.

NON indossare indumenti larghi o gioielli e raccogliere i capelli durante il funzionamento.

Indossare calzature adeguate per evitare di scivolare sulle superfici sdruciolate. Non indossare MAI sandali aperti o scarpe di tela durante l'uso della macchina.

## Prima dell'uso

Valutare il terreno per determinare gli accessori e le attrezzature necessarie per eseguire il lavoro in modo corretto e sicuro. Utilizzare esclusivamente accessori e dispositivi approvati dal fabbricante.

Ispezionare l'area di utilizzo dell'apparecchiatura e rimuovere tutti gli oggetti come sassi, giocattoli e fili metallici che possono essere lanciati dalla macchina.

Conservare dadi e bulloni ben serrati affinché il dispositivo sia in condizioni operative sicure.

Effettuare la manutenzione della macchina conformemente agli intervalli di manutenzione.

Per evitare incendi, asportare i residui di erba e i detriti dall'unità, soprattutto attorno alla marmitta e al motore.

Controllare frequentemente il funzionamento del freno di stazionamento. Regolare e riparare secondo necessità.

Prima di ogni uso, controllare sull'unità: etichette e protezioni mancanti o danneggiate, il corretto funzionamento del bloccaggio automatico di sicurezza e che i raccoglierba non siano danneggiati. Sostituire o riparare a seconda delle necessità.

Verificare che i comandi di presenza dell'operatore, gli interruttori di sicurezza e le protezioni siano fissati e funzionino correttamente. Non operare se non funzionano correttamente.

Assicurarsi che il bloccaggio automatico di sicurezza funzioni correttamente. NON utilizzare l'unità se l'automatismo di sicurezza è danneggiato o disabilitato.

Assicurarsi che tutte le trasmissioni siano in folle e che il freno di stazionamento sia inserito prima di avviare il motore. Le leve di comando dello sterzo devono essere in folle e la presa di forza disinserita. Avviare il motore solo dalla posizione dell'operatore. Utilizzare le cinture di sicurezza, se previste.	Non operare mai con il deflettore di scarico sollevato, rimosso o alterato, a meno che non si utilizzi un raccoglierba. Assicurarsi che gli altri dispositivi di sicurezza siano presenti e funzionanti.
Azioneare l'unità solo quando ci si trova nella zona dell'operatore.	Tenere sempre le mani e i piedi a distanza di sicurezza dalle parti che potrebbero causare gravi ferite.
Accertarsi che l'area sia priva di astanti e animali prima di operare.	Evitare le superfici sdruciolate. Assicurarsi di essere in piedi quando si utilizza un'apparecchiatura condotta a piedi, soprattutto quando si fa retromarcia.
Non manomettere mai i dispositivi di sicurezza. Verificare regolarmente il loro corretto funzionamento.	Caminare non correre. Prestare la massima attenzione se si opera sull'erba bagnata, in quanto la riduzione dell'appoggio potrebbe causare lo scivolamento.

## Funzionamento

Non azionare mai la macchina in un'area chiusa o scarsamente ventilata. Non lasciare il motore in funzione in un ambiente chiuso.	Non trasportare mai passeggeri e tenere lontani animali domestici e astanti. Se qualcuno accede all'area di lavoro, fermare immediatamente la macchina.
Mantenere SEMPRE l'unità in funzione in modo sicuro. Una marmitta danneggiata o usurata può causare incendi o esplosioni.	È importante essere consapevoli della direzione di scarico della falciatrice e non puntarla verso nessuno. Non dirigere mai il materiale scaricato verso le persone. Evitare di scaricare il materiale contro un muro o un'ostruzione. Il materiale potrebbe rimbalzare indietro verso l'operatore.
Questo prodotto è dotato di un motore di tipo a combustione interna. NON usare l'unità su o in prossimità di terreni inculti, boscosi o nel sottobosco a meno che l'impianto di scarico non sia dotato di parascintille omologato e conforme alle norme locali, statali o federali. Il parascintille, se utilizzato, deve essere mantenuto dall'operatore in buone condizioni.	Arrestare le lame quando si attraversano superfici coperte di ghiaia.
NON utilizzare la macchina se si è stanchi, ammalati o sotto l'influenza di alcol o droghe.	Non innestare mai la presa di forza quando non si utilizzano attrezzi, ad esempio le lame della falciatrice.
Non modificare le impostazioni del regolatore del motore, né utilizzare il motore a velocità eccessiva.	Spegnere sempre l'attrezzatura se inattiva, ad esempio durante gli spostamenti o per l'attraversamento di strade.
Non utilizzare la falciatrice sotto l'influenza di alcol o droghe.	Rallentare e prestare attenzione quando si effettuano svolte e si attraversano strade e marciapiedi. Fermare le lame se non si taglia.
Tenere mani e piedi a distanza di sicurezza dall'unità di taglio. Non tenere mani o piedi vicino alle parti in movimento o sotto la macchina. Tenersi sempre lontano dall'apertura di scarico.	Fermarsi su un terreno pianeggiante, abbassare gli attrezzi, disinnestare le trasmissioni, inserire il freno di stazionamento (se previsto), disinnestare la presa di forza, spegnere il motore e lasciare che le parti in movimento si fermino prima di lasciare la postazione dell'operatore per qualsiasi motivo, compreso lo svuotamento dei cestelli o lo sblocco del camino di scarico.
NON toccare parti che potrebbero essere calde. Attendere che si raffreddino.	Non innestare mai la presa di forza durante il sollevamento dell'attrezzatura, incluse le lame della falciatrice, o quando questa è sollevata.
	Non sollevare mai la piattaforma con le lame in funzione.

<p>Non operare mai con lo schermo della presa di forza o altre protezioni non saldamente in posizione. Assicurarsi che tutti gli interblocchi siano fissati, regolati correttamente e funzionino correttamente. Non modificare o rimuovere i dispositivi di sicurezza.</p>	<p>Utilizzare sempre rampe per salire sui marciapiedi per evitare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.</p> <p>Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o di qualsiasi altro oggetto che possa limitare la visuale.</p> <p>Polvere, nebbia, fumo, ecc. possono ridurre la visibilità e causare incidenti.</p> <p>mettere in funzione l'apparecchiatura solo in condizioni di buona illuminazione, tenendosi lontani da buche e pericoli nascosti.</p>
<p>Non tagliare procedendo in retromarcia a meno che non sia assolutamente necessario. Guardare sempre dietro e in basso prima di fare retromarcia per essere sicuri di avere la strada libera.</p>	
<p>Arrestare l'apparecchiatura e ispezionare le lame dopo aver colpito oggetti o se si verificano vibrazioni anomale. Effettuare le riparazioni necessarie prima di riprendere le operazioni.</p>	
<p>Non lasciare mai incustodita la macchina quando è accesa. Spegnere sempre le lame, innestare il freno di stazionamento, fermare il motore e rimuovere la chiave prima di scendere.</p>	
<p>Disinnestare le lame quando non si taglia. Arrestare il motore e attendere che tutte le parti si fermino completamente prima di pulire la macchina, rimuovere il raccoglierba o disintasare la protezione dello scarico.</p>	
<p>Conoscere il peso dei vari carichi. Limitarsi a carichi che possano essere controllati e maneggiati dall'unità in completa sicurezza.</p>	
<p>Usare cautela quando si carica o si scarica la macchina su un rimorchio o veicolo.</p>	
<h3>Condizioni di esercizio</h3>	
<p>I fulmini possono provocare gravi lesioni o la morte. Se nell'area si notano fulmini o si sentono tuoni, non utilizzare la macchina; cercare un riparo.</p>	<p>Fare attenzione a buche, solchi, dossi, sassi o altri oggetti nascosti. Un terreno irregolare potrebbe causare il ribaltamento della macchina. L'erba alta può nascondere ostacoli.</p>
<p>Prima dell'uso, controllare sempre lo spazio di manovra superiore e laterale con molta attenzione.</p>	<p>Non tagliare erba umida o bagnata. I pneumatici possono perdere aderenza con conseguente perdita di controllo.</p>
<p>Fare attenzione al traffico quando si lavora in prossimità di strade o si attraversano crocevia.</p>	<p>Prestare particolare attenzione quando si utilizza la macchina con il raccoglierba o altre attrezature; possono compromettere la stabilità della macchina. Non utilizzare l'unità su pendii ripidi.</p>
<p>Accertarsi di liberare l'area da oggetti quali rocce, cavi, giocattoli, ecc. che potrebbero essere lanciati dalle lame prima di metterla in funzione.</p>	<p>Rallentare e fare attenzione quando si affrontano le curve e quando si cambia direzione sui pendii. Tutti gli spostamenti sui pendii vanno eseguiti <i>lentamente</i> e <i>gradualmente</i>. Evitare improvvisi cambi di velocità o di direzione che potrebbero portare al ribaltamento della macchina.</p>
<p>Verificare la presenza di punti deboli su banchine, rampe o pavimentazioni. Evitare aree di lavoro irregolari e terreni accidentati. Prestare attenzione a pericoli nascosti o al traffico.</p>	

<p>Non avviare, arrestare o curvare su un pendio. Se i pneumatici perdono aderenza, disinnestare le lame e procedere lentamente giù dal pendio.</p>	<p>Utilizzare soltanto un recipiente per combustibile approvato.</p>
<p>L'uso della macchina su pendii può comportare la perdita di comando dello sterzo. Quando si utilizza la macchina su pendii occorre essere pronti a reagire in una situazione di emergenza:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Riportare le leve dello sterzo in folle.</li> <li>• Innestare immediatamente il freno di stazionamento.</li> <li>• Spegnere la presa di forza ed il motore.</li> </ul>	<p>Non riempire mai recipienti all'interno di un veicolo, un autocarro o il pianale di un rimorchio con rivestimenti di plastica. Prima del riempimento, posizionare sempre i recipienti a terra, lontano dal veicolo.</p>
<p>NON tentare di stabilizzare l'unità appoggiando un piede a terra.</p>	<p>Non rifornire mai le macchine in ambienti interni.</p>
<p>NON parcheggiare su un pendio a meno che non sia necessario. Quando si parcheggia in pendenza bloccare sempre le ruote. Inserire sempre il freno di stazionamento.</p>	<p>Non rimuovere mai il tappo del combustibile o rabboccare il combustibile con il motore acceso. Lasciare raffreddare il motore prima del rifornimento.</p>
<p>Quando si procede lungo un pendio si consiglia di scegliere una velocità bassa, in modo da evitare di fermarsi o di cambiare marcia.</p>	<p>Il combustibile è altamente infiammabile e i relativi vapori sono esplosivi. Maneggiare con cautela. Usare solo un recipiente di combustibile approvato con un cannello di erogazione delle dimensioni idonee.</p>
<p>Rallentare e fare molta attenzione sui pendii. Assicurarsi di viaggiare nella direzione consigliata sui pendii. Le condizioni del manto erboso possono influire sulla stabilità della macchina. Quando ci si sposta nelle vicinanze di dirupi adottare un'estrema cautela.</p>	<p>NON fumare, NON avvicinare scintille o fiamme.</p> <p>Rimuovere le attrezature dall'autocarro o dal rimorchio ed effettuare il rifornimento a terra. Se questa operazione non è possibile, effettuare il rifornimento dell'attrezzatura da un recipiente portatile anziché dall'ugello del distributore della benzina.</p>
<p>NON utilizzare la macchina in prossimità di scarpate, fossi o argini. L'unità può rovesciarsi all'improvviso se una ruota si trova sul bordo di una scarpata o di uno scavo, o se un ciglio cede.</p>	<p>Tenere l'ugello a contatto con il bordo del serbatoio o del recipiente del combustibile per tutta la durata del rifornimento. Non usare un dispositivo di apertura continua della valvola di erogazione dell'ugello.</p>
<p>Quando ci si trova su un pendio, utilizzare il cambio ed evitare avanzamenti in folle.</p>	<p>Non riempire oltre la capacità il serbatoio del combustibile. Rimettere il tappo del combustibile e serrare saldamente.</p>
<p><b>Combustibile</b></p>	<p>Cambiare immediatamente gli indumenti se sporchi di combustibile.</p>
<p>Per evitare infortuni o danni alle proprietà, prestare estrema attenzione durante l'uso della benzina. La benzina è altamente infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.</p>	
<p>Le miscele non devono contenere un livello di etanolo superiore a E10. Un contenuto di etanolo più elevato può causare un surriscaldamento della macchina e danneggiare il motore.</p>	
<p>Riposizionare saldamente il tappo del combustibile e pulire il carburante versato prima di avviare il motore.</p>	
<p>Spegnere ogni sigaretta, sigaro, pipa e altre fonti di accensione.</p>	

**NON RABBOCCARE ECCESSIVAMENTE!**  
Questa attrezzatura e/o il relativo motore può comprendere componenti del sistema di controllo delle emissioni di vapore necessari per soddisfare le normative EPA e/o CARB che funzioneranno correttamente solo se il serbatoio del combustibile è stato riempito ai livelli consigliati. Un riempimento eccessivo può causare danni permanenti ai componenti del sistema di controllo delle emissioni per evaporazione. Il riempimento al livello raccomandato garantisce un vuoto di vapore necessario per consentire l'espansione del carburante. Prestare molta attenzione durante il riempimento del serbatoio del carburante per assicurarsi che non venga superato il livello consigliato all'interno del serbatoio. Usare solo un recipiente di combustibile portatile con un cannello di erogazione delle dimensioni idonee quando si riempie il serbatoio. Non utilizzare imbuti o altri dispositivi che ostacolino la visione del processo di riempimento del serbatoio.

### **Traino**

Non fissare attrezzature o accessori trainati. Questo veicolo non è progettato per il traino.

### **Accessori**

Per i contrappesi ed i pesi delle ruote fare riferimento alle istruzioni del produttore

Gli accessori riducono l'angolo massimo di pendenza operativa. NON usare su pendenze superiori a 10° quando siano montati degli accessori.

Controllare i componenti del raccoglierba e la protezione dello scarico regolarmente e sostituire con i pezzi di ricambio consigliati dal produttore, se necessario.

Utilizzare solo attrezzature raccomandate da AriensCo omologate per l'unità in dotazione, pratiche e sicure da utilizzare per l'applicazione richiesta.

### **Batterie**

Evitare scariche elettriche. Il contatto tra i due terminali della batteria può causare lesioni o danni all'unità. NON invertire i collegamenti della batteria.

L'inversione dei collegamenti può provocare scintille, con conseguenti gravi lesioni. Collegare sempre il cavo positivo (+) del caricabatterie al terminale positivo (+) e il cavo negativo (-) al terminale negativo (-).

Scollegare SEMPRE per PRIMO il cavo negativo (-) e per SECONDO quello positivo (+). Collegare SEMPRE per PRIMO il cavo positivo (+) e per SECONDO quello negativo (-).

I gas esplosivi della batteria possono causare morte o lesioni gravi. Il liquido della batteria è velenoso e contiene acido solforico. Il contatto con pelle, occhi e indumenti può causare gravi ustioni chimiche.

È vietato accendere fiamme, produrre scintille o fumare in prossimità della batteria.

Caricare le batterie in un'area aperta e ben ventilata, lontano da scintille e fiamme. Scollegare il caricabatterie prima di collegare o scollegare la batteria. Quando ci si trova in prossimità della batteria, indossare sempre gli indumenti e gli occhiali protettivi e strumenti isolati.

Tenere SEMPRE le batterie fuori della portata dei bambini.

I poli e i terminali della batteria contengono piombo e componenti a base di piombo: sostanze note allo stato della California come cancerogene e causa di difetti della riproduzione. Lavarsi le mani dopo averli maneggiati.

### **Manutenzione**

L'uso di parti di ricambio o accessori non originali può influire negativamente sul funzionamento e sulla sicurezza della macchina.

Non modificare le impostazioni del regolatore del motore, né utilizzare il motore a velocità eccessiva.

Parcheggiare la macchina su un terreno pianeggiante. Non permettere mai a un personale non addestrato di intervenire sulla macchina.

Scollegare la batteria o rimuovere il cavo della candela prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione. Scollegare prima il terminale negativo e per ultimo quello positivo. Ricollegare prima il positivo e poi il negativo.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni di funzionamento e tutta la ferramenta serrata. Sostituire tutte le decalcomanie usurate o danneggiate.

Mantenere la macchina priva di detriti. Pulire eventuali fuoriuscite di olio o combustibile.

<p>Bloccare SEMPRE le ruote, controllare che i cavalletti siano robusti, fermi e in grado di sorreggere il peso dell'unità nel corso della manutenzione. Se necessario, utilizzare i cavalletti per sostenere i componenti.</p>	<p>Non trasportare l'unità a motore acceso. Durante il trasporto dell'unità togliere SEMPRE tensione all'attrezzatura e interrompere l'erogazione del combustibile.</p>
<p>Rilasciare lentamente e con cautela la pressione pneumatica o idraulica dai componenti con energia accumulata.</p>	<p><b>Rimessaggio</b></p>
<p>Tenere SEMPRE mani e corpo a debita distanza da fori o ugelli da cui escono getti di olio idraulico sotto pressione.</p>	<p>NON riporre MAI l'unità con il combustibile nel serbatoio all'interno di un edificio dove siano presenti fonti di accensione.</p>
<p>Non tentare MAI di effettuare regolazioni o riparazioni a motore acceso (ad eccezione dei casi in cui sia espressamente consigliato dal costruttore).</p>	<p>Per evitare incendi, asportare i residui di erba e i detriti dall'unità di taglio, attorno agli azionatori, alla marmitta e al motore. Pulire eventuali fuoriuscite di olio o combustibile. Lasciare raffreddare il motore prima di riporlo e non conservarlo vicino a fiamme.</p>
<p>Disattivare i comandi, abbassare l'attrezzo, inserire il freno di stazionamento, arrestare il motore e togliere la chiave o scollegare il cavo della candela. Attendere che tutti i movimenti si arrestino prima di procedere alla regolazione, alla pulizia o alla riparazione.</p>	<p>Chiudere il carburante durante lo stoccaggio o il trasporto. Non conservare il combustibile in prossimità di fiamme o di scarichi in ambienti chiusi.</p>
<p>Tenere le mani e i piedi lontano dalle parti in movimento. Se possibile, non eseguire regolazioni quando il motore è in moto.</p>	<p>In caso di rimessaggio prolungato, interrompere l'erogazione del combustibile e pulire a fondo l'unità. Per un rimessaggio corretto, consultare il manuale del motore.</p>
<p>Abbassare l'apparato di taglio, a meno che non si usi un dispositivo di blocco meccanico.</p>	
<p>Lasciare raffreddare il motore prima della manutenzione.</p>	
<p>Le parti in movimento possono tagliare o amputare dita o mani. Sulle falciatrici multilama, la rotazione di una lama determina la rotazione di tutte le altre lame.</p>	
<p>Fare attenzione quando si controllano le lame. Durante gli interventi di manutenzione, avvolgere tutte le lame o indossare guanti e usare cautela. Sostituire le lame se danneggiate. Non raddrizzarle o saldarle mai.</p>	

<p><b>Trasporto dell'unità</b></p>
<p>Usare cautela quando si carica o si scarica la macchina su un rimorchio o veicolo.</p>
<p>Utilizzare rampe a tutta larghezza per caricare la macchina sul rimorchio o sull'autocarro.</p>
<p>Fissare il telaio al veicolo di trasporto. Non usare mai aste o leveraggi che potrebbero riportare danni. Fissare saldamente la macchina utilizzando cinghie, catene, cavi o funi. Le cinghie sia anteriori che posteriori devono essere dirette verso il basso e ed esternamente alla macchina.</p>

## IMPOSTAZIONE



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo *Sicurezza*.

**AVVISO:** Fare riferimento a *Comandi e funzioni* a pagina 14 durante il montaggio.

1. Rimuovere l'imballaggio e l'unità dal contenitore.
2. Aprire le valvole bypass. Vedere *Spostare l'unità manualmente* a pagina 21.
3. Spingere l'unità su un terreno piano.
4. Chiudere le valvole bypass.
5. Controllare la pressione degli pneumatici. Vedere *Controllare la pressione degli pneumatici* a pagina 25 e *Specifiche* a pagina 45.
6. Tagliare la fascetta e rimuovere l'involucro dalle leve dello sterzo.
7. Regolare la posizione della leva dello sterzo. Vedere *Regolare le leve dello sterzo* a pagina 31.
8. Controllare la batteria e caricarla se necessario. Vedere *Caricare la batteria* a pagina 28.
9. Controllare il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario. Fare riferimento al manuale del motore.
10. Controllare il livello dell'olio idraulico e rabboccare se necessario. Vedere *Controllare il livello dell'olio idraulico* a pagina 23.

11. Riempire il serbatoio del combustibile con combustibile pulito.

**IMPORTANTE:** Vedere nel manuale del motore per il tipo di combustibile.

12. Ispezionare tutta la bulloneria e serrarla se allentata.
13. Controllare il funzionamento del bloccaggio automatico di sicurezza. Vedere *Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza* a pagina 23.



**AVVERTENZA: Un GUASTO DEL SISTEMA DI INTERBLOCCO e l'uso improprio dell'unità possono causare infortuni gravi.**

14. Lubrificare tutti i raccordi. Vedere *Intervalli di manutenzione* a pagina 23.
15. Controllare che l'apparato di taglio della falciatrice sia in piano secondo gli standard di fabbrica. Vedere *Livellamento e regolazione dell'inclinazione dell'apparato di taglio della falciatrice* a pagina 37.
16. Controllare tutte le funzioni di controllo e assicurarsi che l'unità funzioni correttamente. Vedere *Comandi e funzioni* a pagina 14.



**AVVERTENZA: IL GUASTO DEI COMANDI può provocare infortuni gravi o mortali.**

## COMANDI E FUNZIONI

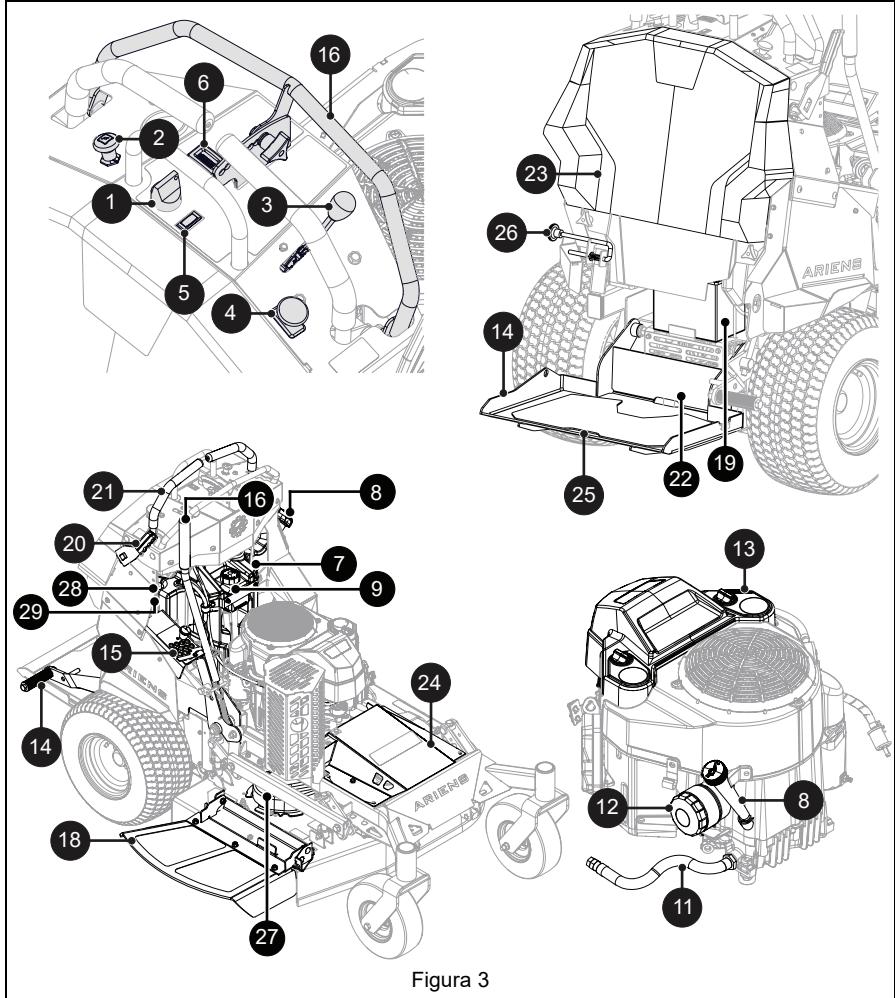


Figura 3

1. Interruttore di accensione
2. Pomello di comando dello starter
3. Leva di comando dell'acceleratore
4. Interruttore della presa di forza
5. Spia della pressione dell'olio
6. Contaore/contatore manutenzione
7. Serbatoio del combustibile
8. Tappo del combustibile
9. Serbatoio di espansione dell'olio idraulico
10. Tappo di rifornimento / astina di livello dell'olio
11. Scarico dell'olio
12. Filtro dell'olio motore
13. Coperchio del filtro dell'aria
14. Pedale di sollevamento dell'apparato di taglio
15. Sistema di regolazione altezza di taglio (HOC)
16. Barra di comando velocità
17. Leva di sollevamento dell'apparato di taglio
18. Camino di scarico
19. Batteria
20. Leva del freno di stazionamento
21. Leva dello sterzo (2)
22. Leva di bypass del cambio (2)
23. Pad di accesso posteriore
24. Pannello di accesso cinghia
25. Piattaforma operatore
26. Blocco piattaforma operatore
27. Protezione apparato di taglio
28. Scatola porta-fusibili (sotto al pannello di controllo)
29. Relè (sotto al pannello di controllo)



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo *Sicurezza*.

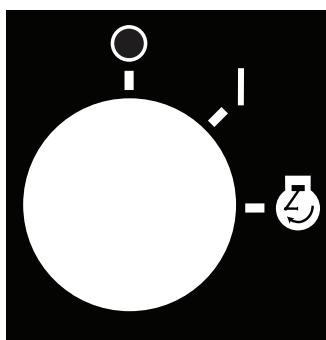
Per la posizione di tutti i comandi e funzioni, vedere la Figura 3.

## INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

Vedere Figura 4.

Controlla la potenza erogata al motore. In posizione di accensione non si può estrarre la chiave.

**Disinserita**



**Inserita**

Avvia-  
mento

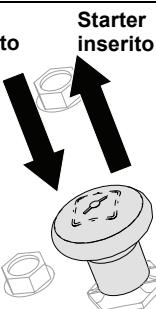
Figura 4

## POMELLO DI COMANDO DELLO STARTER

Vedere Figura 5.

Controlla l'aspirazione d'aria al motore.

Starter  
disinserito



Starter  
inserito

Figura 5

## LEVA DI COMANDO DELL'ACCELERATORE

Vedere Figura 6.

Controlla il regime del motore.

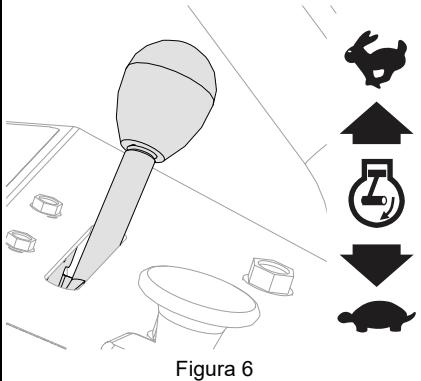


Figura 6

## INTERRUTTORE DELLA PRESA DI FORZA (PTO)

Vedere Figura 7.

Controlla la potenza erogata alle lame della falciatrice. Il motore non si avvia con l'interruttore della presa di forza in posizione ON.

Lame disinserite

Lame inserite

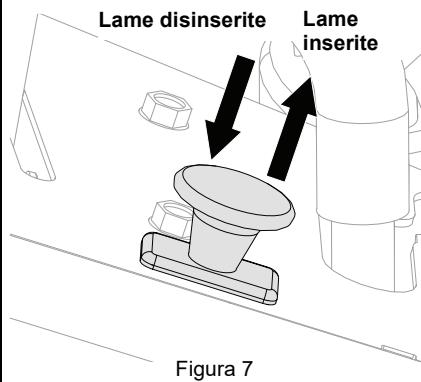
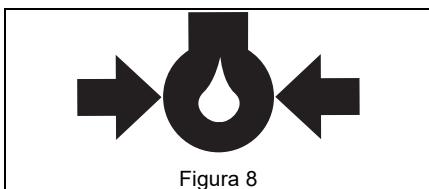


Figura 7

## SPIA DELLA PRESSIONE DELL'OLIO

Vedere Figura 8.

Si illumina quando la pressione dell'olio è bassa. Arrestare immediatamente il motore e fare riferimento al manuale del motore.



## PEDALE DI SOLLEVAMENTO DELL'APPARATO DI TAGLIO

Solleva l'apparato di taglio per cambiare l'impostazione dell'altezza di taglio.

## BARRA DI COMANDO VELOCITÀ

Controlla la velocità di marcia avanti.

Rimuovere vite a galletto e reinstallarla nell'impostazione di velocità desiderata.

## SISTEMA DI REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO

La pin box dell'altezza di taglio (HOC) imposta l'altezza di taglio o la posizione di trasporto desiderata.

## LEVA DI SOLLEVAMENTO DELL'APPARATO DI TAGLIO

La leva di sollevamento dell'apparato di taglio consente di sollevare o di abbassare l'apparato di taglio per il trasporto o per la falciatura.

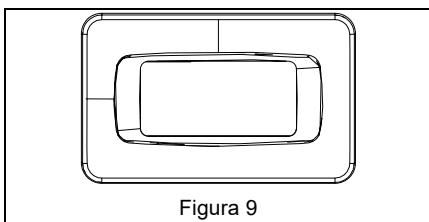
## LEVE BYPASS DEL CAMBIO

Innestano e disinnestano il cambio, per consentire lo spostamento dell'unità con il motore spento.

## CONTAORE

Vedere Figura 9.

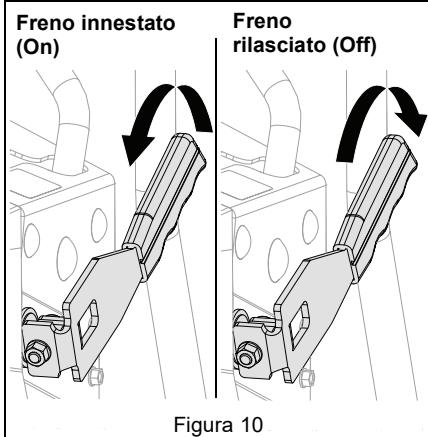
Il contatore misura i tempi di funzionamento del motore e non può essere azzerato.



## LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Vedere Figura 10.

Innesta il freno di stazionamento. Il motore non si avvia quando il freno non è innestato.



## LEVE DELLO STERZO

Controlla la direzione e la velocità dell'unità. Le leve ritornano gradualmente in folle quando vengono rilasciate e sono bloccate in folle quando il freno di stazionamento è inserito.

## BLOCCAGGIO AUTOMATICO DI SICUREZZA

Controlla l'interazione delle varie funzioni dell'unità per la sicurezza dell'operatore.

## PRIMA DELL'UTILIZZO



**AVVERTENZA:** PERICOLO DI INFORTUNI. Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo *Sicurezza*.

1. Come fermarsi in caso di emergenza. Vedere *Arresto d'emergenza* a pagina 20.
2. Controllare il livello del combustibile e rabboccare, se necessario.

**IMPORTANTE:** Utilizzare combustibile fresco senza piombo, con un numero di ottano di almeno 87. NON utilizzare miscele di carburanti E85. Il motore non è compatibile con E20/E30/E85. Il contenuto massimo di etanolo raccomandato è 10%. Ariens consiglia di aggiungere sempre uno stabilizzatore di combustibile di qualità. Vedere *Rimessaggio a breve termine* a pagina 43.

3. Controllare il livello dell'olio motore e rabboccare se necessario. Fare riferimento al manuale del motore.
4. Controllo del livello dell'olio idraulico. Vedere *Controllare il livello dell'olio idraulico* a pagina 23.
5. Controllare lo stato del filtro dell'aria. Fare riferimento al manuale del motore.
6. Controllare il funzionamento di tutti i comandi.
7. Controllare il funzionamento del bloccaggio automatico di sicurezza effettuando il test riportato di seguito. Se l'esito del test è negativo, contattare il concessionario Ariens per la riparazione.



**AVVERTENZA:** PERICOLO DI INFORTUNI. Un GUASTO DEL SISTEMA DI INTERBLOCCO e l'uso improprio dell'unità possono causare infortuni gravi.

Controllo	Leva dello sterzo	Presa di forza	Freno di stazionamento	Risultato
<b>Automatismo dell'avviamento</b>				
1	Folle	Disinserita	Inserita	Il motore si avvia.
2	Avanti, folle, indietro	Inserita	Acceso o spento	Il motore non si avvia.
3	Avanti, folle, indietro	Acceso o spento	Disinserita	Il motore non si avvia.
<b>Automatismo del funzionamento (motore avviato)</b>				
4 *	Avanti, folle, indietro	Inserita	Acceso o spento	Il motore si spegne.
5 *	Avanti, folle, indietro	Acceso o spento	Disinserita	Il motore si spegne.

\* Quando l'operatore solleva il braccio di controllo di presenza dell'operatore

## REGOLARE L'ALTEZZA DI TAGLIO

Vedere Figura 11.

1. Impostare l'intervallo HOC. Vedere *Regola il dispositivo di sollevamento* a pagina 38.
2. Spingere verso il basso il pedale di sollevamento della falciatrice o tirare la leva di sollevamento all'indietro per rilasciare la pressione dell'apparato di taglio e dal perno altezza di taglio (HOC).
3. Inserire il perno altezza di taglio (HOC) nell'impostazione desiderata.
4. Rilasciare il pedale di sollevamento o la leva di sollevamento della falciatrice.

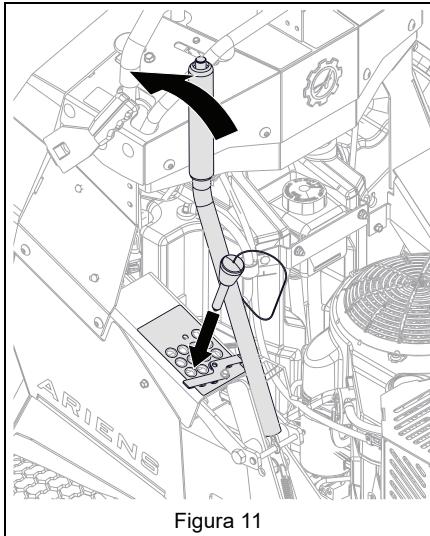


Figura 11

## IMPOSTARE LA PIATTAFORMA OPERATORE



**ATTENZIONE:** Quando il fermo viene rilasciato, la piattaforma si abbassa. Tenersi a distanza quando si rilascia la piattaforma.

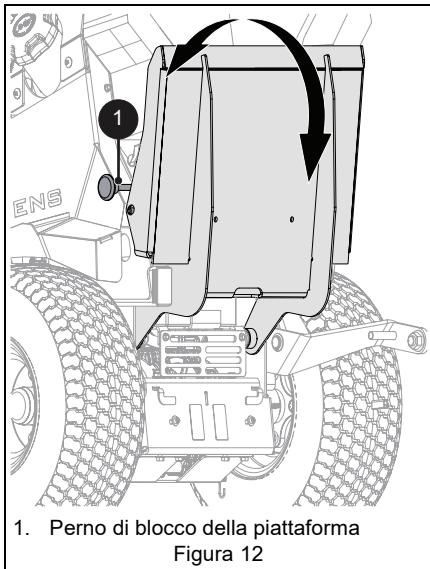
Vedere Figura 12.

Per ruotare la piattaforma verso l'alto:

1. Ruotare la piattaforma verso l'alto e spingere il perno di blocco della piattaforma.
2. Rilasciare il perno per fissarlo attraverso il foro della piattaforma.

Per ruotare la piattaforma verso il basso:

3. Spingere il perno di blocco della piattaforma e ruotare la piattaforma verso il basso in posizione eretta.



1. Perno di blocco della piattaforma  
Figura 12

## FUNZIONAMENTO



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo Sicurezza.

**IMPORTANTE:** Tutti i riferimenti ai lati destro, sinistro, anteriore e posteriore dell'unità si intendono dal punto di vista dell'operatore, mentre questo si trova ai comandi dell'unità e rivolto verso il senso di marcia. Riportare le leve dello sterzo in folle.

### ARRESTO D'EMERGENZA



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** L'uso della macchina su pendii può comportare la perdita di controllo dello sterzo. Essere pronti a reagire.

1. Riportare le leve dello sterzo in folle.
2. Inserire il freno di stazionamento.
3. Premere verso il basso l'interruttore della presa di forza nella posizione OFF.
4. Ruotare la chiave in posizione off e rimuovere la chiave dal quadro di accensione.

### AVVIAMENTO DEL MOTORE

1. Portare le leve dello sterzo in folle.
2. Inserire il freno di stazionamento.
3. Premere verso il basso l'interruttore della presa di forza nella posizione OFF.
4. Se il motore è freddo, portare la leva di controllo sulla posizione ON. NON usare lo starter a motore caldo.
5. Portare la leva di comando dell'acceleratore sulla posizione 3/4.
6. Inserire la chiave di accensione e ruotarla fino alla posizione di avviamento. Rilasciare la chiave quando il motore si avvia.

**AVVISO:** Non azionare il motorino di avviamento per più di 10 secondi per ogni tentativo di accensione. Se il motore non si avvia, attendere 60 secondi per lasciarlo raffreddare tra due tentativi di avviamento.

7. Portare gradualmente la leva di comando dello starter sulla posizione Off dopo che il motore è stato avviato.

### USO DELL'UNITÀ

1. Avviare il motore. Vedere *Avviamento del motore* a pagina 20.
2. Disinserire il freno di stazionamento.
3. Portare la leva di comando dell'acceleratore sulla posizione veloce.

**IMPORTANTE:** L'innesto del pomello della presa di forza con la leva dell'acceleratore in una posizione inferiore rispetto a quella "veloce" può causare un'usura eccessiva della cinghia. Utilizzare SEMPRE la posizione "veloce" quando si innesta la presa di forza.

4. Portare verso l'alto il pomello della presa di forza nella posizione ON.

**IMPORTANTE:** Non innestare mai la presa di forza se l'apparato di taglio è intasato con erba o altri residui. poiché si potrebbe danneggiare la frizione elettrica.



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Spostare le leve dello sterzo lentamente e tenere l'acceleratore nella posizione di regime basso fino a quando non si acquisisce l'esperienza necessaria per usare l'unità.

5. Portare le leve dello sterzo in posizione per iniziare la falciatura.

Senso di marcia	Posizione della leva
Marcia avanti	Portare entrambe le leve in avanti in folle. 
Retromarcia	Portare entrambe le leve indietro dalla posizione folle. 
Svolta a destra	Spingere la leva sinistra più avanti rispetto alla leva destra. 
Svolta a sinistra	Spingere la leva destra più avanti rispetto alla leva sinistra. 
Arresto	Riportare entrambe le leve in folle. 

**IMPORTANTE:** Una svolta improvvisa può rovinare o lasciare segni sul manto erboso. Quando si effettuano curve strette tenere sempre entrambe le ruote in movimento. **NON** svoltare con la ruota interna completamente ferma. Per il minimo raggio di curvatura, invertire lentamente la ruota interna mentre si sposta la ruota esterna lentamente in avanti.

### Per i migliori risultati di falciatura

1. Tagliare l'erba solo quando è asciutta.
2. Mantenere le lame della falciatrice affilate.
3. Mantenere l'apparato di taglio correttamente livellato.
4. Regolare le ruote antisterzo per non rovinare il manto erboso.
5. Non selezionare un'altezza di taglio troppo bassa. Se l'erba è molto alta, falciare due volte.
6. Non procedere troppo velocemente.
7. Eseguire le operazioni di taglio con il motore a regime massimo.
8. Durante la pacciamatura, rimuovere con il taglio solo 1/3 della lunghezza dell'erba. Non tagliare più di 2.5 cm (1") alla volta.
9. Scaricare l'erba tagliata in zone già lavorate.
10. Cambiare lo schema di taglio a ogni passata.
11. Evitare che erba e detriti si accumulino all'interno dell'apparato di taglio. Pulirlo dopo ogni utilizzo.

### ARRESTARE IL MOTORE



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Prima di allontanarsi dall'unità, attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

1. Portare la leva di sterzo in posizione di folle.
2. Inserire il freno di stazionamento.
3. Portare l'acceleratore a 3/4 della posizione veloce.
4. Premere verso il basso l'interruttore della presa di forza nella posizione OFF.
5. Portare la leva di comando acceleratore sulla posizione di marcia lenta.
6. Ruotare la chiave in posizione off e rimuovere la chiave dal quadro di accensione.

### SPOSTARE L'UNITÀ MANUALMENTE

Bypassare i cambi per spostare l'unità con il motore spento.

1. Portare le leve dello sterzo in folle e inserire il freno di stazionamento.
2. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
3. Portare entrambe le leve di bypass del cambio nella posizione di bypass. Vedere Figura 13.

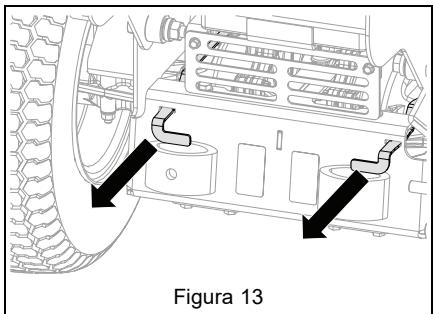


Figura 13

4. Disinserire il freno di stazionamento e spingere l'unità nella posizione desiderata.
5. Inserire il freno di stazionamento.
6. Spingere le leve di bypass nella posizione di funzionamento. Vedere Figura 14.

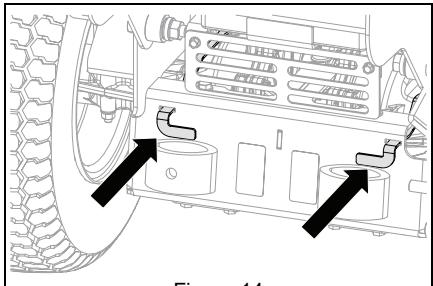


Figura 14

# MANUTENZIONE



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo Sicurezza.

Una manutenzione appropriata consente di prolungare la vita utile dell'unità. Il *Intervalli di manutenzione* a pagina 23 mostra il programma di manutenzione consigliato.

Il concessionario Ariens fornirà ogni intervento di manutenzione o regolazione necessario a mantenere la macchina in perfetta efficienza. Per la manutenzione del motore, contattare un centro di assistenza autorizzato dal costruttore del motore.

A seconda delle condizioni di lavoro (carichi pesanti, elevate temperature ambiente, polvere o detriti nell'aria) possono essere richiesti interventi di manutenzione più frequenti.

Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni di manutenzione nel manuale del motore.

## POSIZIONE DI MANUTENZIONE

1. Mettere l'unità su una superficie piana.
2. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
3. Bloccare le ruote con calzatoie. Legare e serrare l'unità al sollevatore, se utilizzato.
4. Portare le leve dello sterzo in folle e inserire il freno di stazionamento.
5. Allentare i due bulloni di montaggio del pannello di accesso alla cinghia e un bullone di montaggio della staffa della marmitta di scarico. Aprire il pannello di accesso alla cinghia come necessario. Vedere Figura 15.

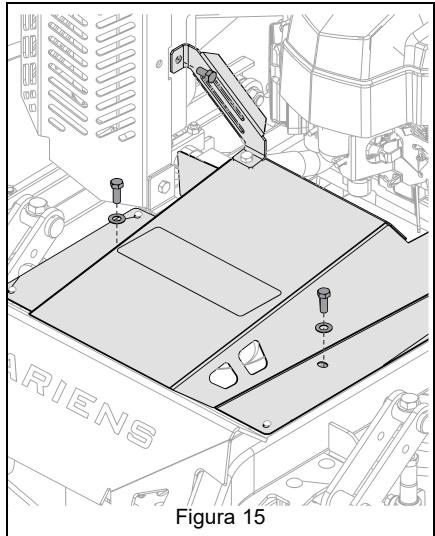


Figura 15

6. Allentare i quattro bulloni di montaggio del pannello di accesso posteriore.
7. Tirare il pad di accesso verso l'alto e poi all'indietro per rimuoverlo. Vedere Figura 16.

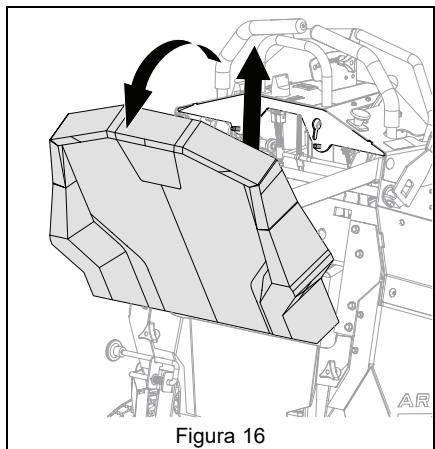


Figura 16

## INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Interventi di manutenzione	Ogni utilizzo	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Ogni 400 ore
Pulire il motore rimuovendo erba e detriti	•				
Controllare il livello dell'olio motore *					
Cambiare l'olio del motore *					
Controllare il filtro dell'aria *					
Cambiare il filtro dell'aria*					
Pulire l'impianto di raffreddamento del motore				•	
Controllare il bloccaggio automatico di sicurezza	•				
Controllare l'impianto idraulico	•				
Controllare la pressione degli pneumatici	•				
Controllare le lame dell'apparato di taglio		•			
Lubrificare la macchina			•		
Controllare il freno di stazionamento	•				
Pulire la batteria				•	
Controllare i dispositivi di fissaggio				•	
Controllare le cinghie				•	
Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro **					•
Lubrificare i cuscinetti della forcella con ruota orientabile					•
Lubrificare i cuscinetti delle ruote orientabili					•

\* Per ulteriori informazioni, vedere il manuale del motore.

\*\* Cambiare dopo le prime 75 ore di esercizio.

## PARTI DI RICAMBIO

Per acquistare ricambi per la propria unità, rivolgersi al concessionario Ariens.

Descrizione	Q.tà	Codice
Lama della falciatrice – 32"	2	00450200
Lama della falciatrice – 36"	2	00450300
Cinghia della presa di forza	1	07200831
Cinghia porta albero – 32"	1	07200833
Cinghia porta albero – 36"	1	07200832
Cinghia di trasmissione cambio (Hydro)	1	07200835
Filtro aria	1	21548000
Filtro dell'olio motore – Kawasaki	1	21548100
Filtro del combustibile – Kawasaki	1	21548101
Pre-filtro	1	21565800
Kit per la messa a punto – Kawasaki	1	70721700

## CONTROLLARE IL BLOCCAGGIO AUTOMATICO DI SICUREZZA

### Blocco automatico del freno di stazionamento

Se il freno di stazionamento è innestato, le leve dello sterzo devono essere bloccate in folle.

Se il freno di stazionamento non è innestato, il motore non si deve avviare e deve essere fermo quando l'operatore abbandona il posto di guida. Vedere *Prima dell'utilizzo* a pagina 18. Se il sistema non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore per la riparazione. NON operare fino a quando non vengono effettuate le riparazioni.

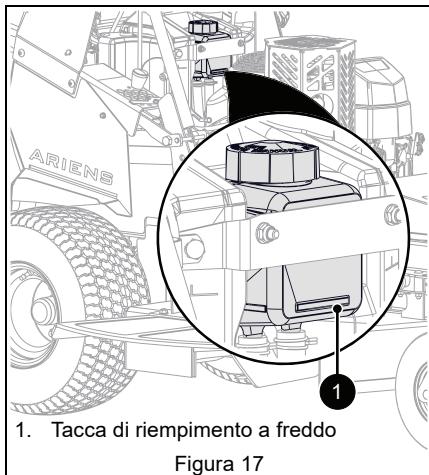
## CONTROLLARE L'IMPIANTO IDRAULICO

### Controllare il livello dell'olio idraulico

Vedere Figura 17.

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione e aprire il pannello di accesso posteriore. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 22.
2. Controllare il livello dell'olio nei serbatoi di espansione. L'olio deve raggiungere il contrassegno di riempimento a freddo.

**IMPORTANTE:** Quando si controlla il livello dell'olio iniziale, il motore deve essere freddo.



3. Azionare il motore per 1 minuto e controllare nuovamente i livelli dell'olio.
4. Aggiungere olio idraulico, se necessario. Vedere *Aggiungere olio idraulico* a pagina 24.

### Aggiungere olio idraulico

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione e aprire il pannello di accesso posteriore. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 22.
2. Rimuovere i tappi del serbatoio di espansione dell'olio idraulico.
3. Riempire il serbatoio di espansione con olio motore sintetico 15W-50 (codice Ariens 00057100) o equivalente finché l'olio non raggiunge la linea di riempimento a freddo. Vedere Figura 17.
4. Reinstallare il tappo del serbatoio di espansione.

### Cambiare l'olio idraulico e sostituire il filtro

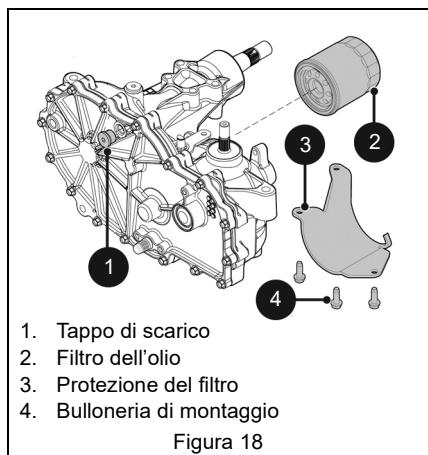
1. Azionare l'unità per alcuni minuti per riscaldare l'olio idraulico.
2. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
3. Sollevare e sostenere adeguatamente la parte posteriore dell'unità e rimuovere la ruota.
4. Collocare un recipiente sotto il filtro dell'olio.

Vedere Figura 18.

5. Rimuovere la protezione del filtro e il filtro dell'olio dal cambio.
6. Rimuovere il tappo di scarico dalla porta di riempimento e spurgare completamente il cambio.
7. Pulire la superficie di montaggio del filtro.
8. Lubrificare la guarnizione di gomma del filtro nuovo con olio idraulico pulito.
9. Avvitare il filtro finché non tocca la base. Ruotare il filtro di 3/4 di giro per serrare.
10. Reinstallare la protezione del filtro e serrare a 0.61 N·m (5.4 lb-in). NON serrare eccessivamente.
11. Allentare ma non rimuovere il tappo di scarico.

**AVVISO:** Allentando il tappo di scarico durante l'aggiunta di fluido idraulico, si favorisce la fuoriuscita dell'aria e il processo di spurgo.

12. Aggiungere 15W-50 di olio motore sintetico (codice Ariens 00057100) o equivalente finché l'olio non compare sul fondo del tappo di scarico (circa 1.9 l (2 Qt) per cambio).
13. Reinstallare il tappo di scarico e serrare a 20.3 N·m (15 lb-in).
14. Ripetere le fasi 1 – fasi 13 per l'altro cambio.
15. Spurgare l'impianto idraulico. Vedere *Spurgare l'impianto idraulico* a pagina 24.



### Spurgare l'impianto idraulico

Spurgare l'aria dall'impianto idraulico dopo aver scaricato l'olio o aver sostituito il filtro.



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Questa regolazione richiede che il motore sia in funzione. Utilizzare la massima attenzione al fine di evitare qualsiasi contatto con parti in movimento e superfici calde. Accertarsi che la parte posteriore dell'unità sia sostenuta e fissata correttamente prima di avviare il motore.

1. Parcheggiare l'unità rivolgendola verso una parete oppure bloccare le ruote con calzatoie.
2. Disinserire il freno di stazionamento.
3. Sostenere l'unità in modo che le ruote siano sollevate da terra.
4. Bypassare i cambi. Vedere *Spostare l'unità manualmente* a pagina 21.
5. Avviare il motore e muovere lentamente le leve dello sterzo in avanti e all'indietro per 5 o 6 volte.
6. Riportare le leve di bypass del cambio nella posizione operativa. Vedere *Spostare l'unità manualmente* a pagina 21.
7. Muovere lentamente le leve dello sterzo in avanti e all'indietro per 5 o 6 volte.
8. Arrestare il motore, abbassare l'unità al suolo e controllare il livello dell'olio. Aggiungere olio se necessario.
9. Ripetere le fasi 1 – 8 finché i cambi non funzionano correttamente sia in marcia avanti che in retromarcia a velocità normale senza un rumore eccessivo.

## CONTROLLARE LA PRESSIONE DEGLI PNEUMATICI

Vedere *Specifiche* a pagina 45 per la pressione dei pneumatici consigliata.



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** È possibile che si verifichi un distacco del pneumatico dal cerchione a carattere esplosivo.

- NON gonfiare i pneumatici oltre la pressione raccomandata.
- NON gonfiare i pneumatici con un compressore, utilizzare una pompa a mano.
- NON sostare di fronte al gruppo pneumatico durante il gonfiaggio. Utilizzare una valvola e un flessibile di prolunga sufficientemente lunghi in modo da restare a lato del pneumatico.
- NON tentare di montare un pneumatico senza disporre delle attrezzature adeguate e dell'esperienza necessaria.

## CONTROLLARE LE LAME DELL'APPARATO DI TAGLIO

Controllare l'usura delle lame. Sostituire o affilare, se necessario.



**ATTENZIONE: PERICOLO DI INFORTUNI.** Quando si lavora sulle lame della falciatrice, usare guanti resistenti o imbottiti.

La rotazione di una lama provocherà la rotazione delle altre lame.

## Rimuovere le lame

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 22.
2. Staccare i fili della candela. Vedere Figura 19.
3. Rimuovere la bulloneria che fissa le lame ai relativi alberi e rimuovere le lame. Conservare la bulloneria per il successivo rimontaggio.

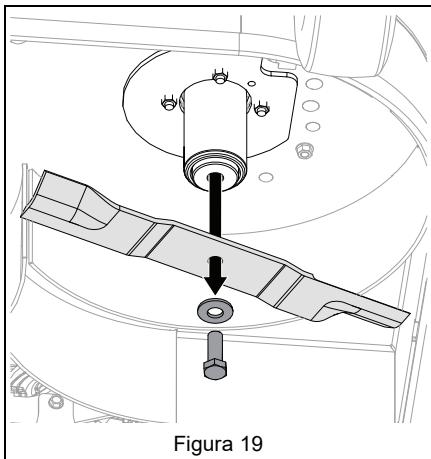
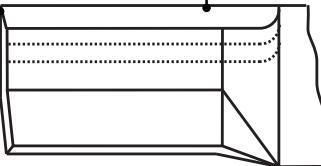


Figura 19

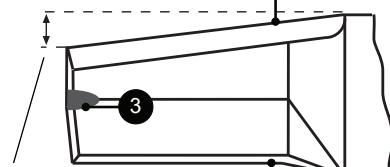
NON affilare secondo questo schema.

2



Affilare secondo questo schema.

1



ELIMINARE se superiore a 1.3 cm (1/2")

1. Tagliente
2. Angolo a squadra
3. Erosione dell'ala di ventola
4. Ala di ventola

Figura 20

## Affilatura delle lame



**ATTENZIONE:** NON affilare le lame mentre queste sono collegate all'unità.

1. Rimuovere le lame. Gettare le lame se:
  - È stato asportato uno strato di metallo di oltre 1.3 cm (1/2").
  - Le alette di ventilazione sono erose.
  - Le lame sono piegate o rotte.
2. Rettificare asportando una certa quantità di metallo da ogni tagliente della lama fino a quando non è affilato. NON cambiare l'angolo di taglio né arrotondare la punta della lama. Vedere Figura 20.



**ATTENZIONE:** Le lame non bilanciate provocano vibrazioni eccessive e possibili danni all'unità. Bilanciare le lame prima di rimontarle sull'unità. Non saldare o raddrizzare MAI le lame.

3. Controllare il bilanciamento delle lame facendo scorrere un bullone non filettato attraverso il foro centrale. Tenere la vite in piano. Se la lama non rimane orizzontale, affilare l'estremità pesante finché questa non è bilanciata.

## Rimontare le lame

Vedere Figura 21.



**ATTENZIONE:** Le superfici di accoppiamento tra porta-albero, lama e rondella DEVONO essere prive di detriti per garantire la corretta tenuta e allineamento.

1. Montare le lame e fissarle sul porta alberi con la bulloneria originale. Serrare a una coppia di 156 N·m – 217 N·m (115 lb·ft – 160 lb·ft).
2. Ricollegare i fili della candela.

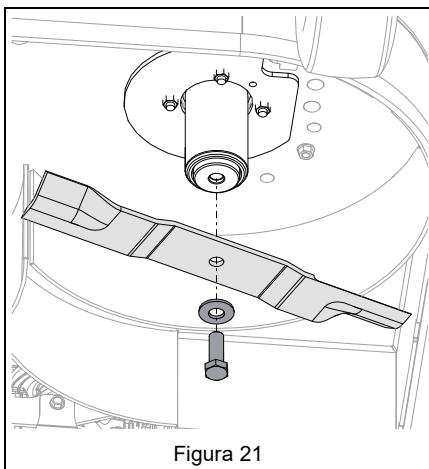


Figura 21

## CONTROLLARE IL FRENO DI STAZIONAMENTO

**IMPORTANTE:** La leva del freno di stazionamento blocca le ruote motrici con due cavi indipendenti. È possibile che il freno di stazionamento innesti solo una ruota motrice, indicando che il cavo del freno di stazionamento sul lato opposto è fuori regolazione.

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 22.
2. Bypassare i cambi. Vedere *Spostare l'unità manualmente* a pagina 21.
3. Spingere l'unità in avanti.
  - Se l'unità non si sposta in avanti, il freno di stazionamento funziona correttamente.

• Se l'unità si sposta facilmente in avanti, è necessaria una riparazione o una regolazione. Vedere *Regolare la leva del freno di stazionamento* a pagina 33.

4. Riportare le leve di bypass del cambio nella posizione operativa. Vedere *Spostare l'unità manualmente* a pagina 21.

## PULIRE LA BATTERIA



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** I poli e i terminali della batteria contengono piombo e componenti a base di piombo: sostanze note allo stato della California come cancerogene e causa di difetti della riproduzione. Lavarsi le mani dopo averli maneggiati.

## Asportare la batteria

Vedere Figura 22.

1. Ruotare la piattaforma in posizione eretta.
2. Togliere e conservare il pannello di accesso della batteria.
3. Scollegare il cavo negativo e quindi quello positivo dalla batteria.

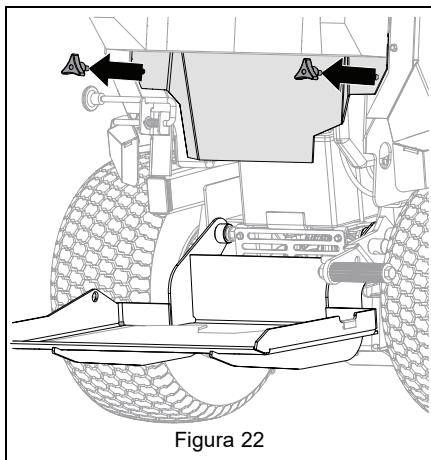
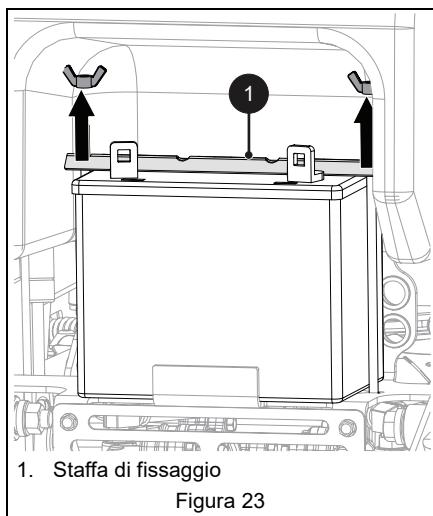


Figura 22

Vedere Figura 23.

4. Rimuovere la staffa di fissaggio della batteria.
5. Rimuovere la batteria.



## CARICARE LA BATTERIA

**AVVISO:** NON caricare velocemente. La ricarica a una velocità elevata può danneggiare o distruggere la batteria. Utilizzare SOLO un caricabatterie automatico specifico per l'uso con la batteria.

**AVVISO:** Seguire SEMPRE le informazioni del produttore stampate sulla batteria. Per informazioni dettagliate sulla carica, contattare il produttore della batteria.

1. Rimuovere la batteria dall'unità. Vedere *Asportare la batteria* a pagina 27.
2. Posizionare la batteria su un banco di lavoro o in una zona ben ventilata.
3. Collegare il cavo positivo del caricabatterie al terminale positivo.
4. Collegare il cavo negativo del caricabatterie al terminale negativo.
5. Caricare la batteria secondo le istruzioni del produttore del caricabatterie e della batteria.
6. Rimontare la batteria. Vedere *Installare la batteria* a pagina 28.

## Avviamento assistito

Ariens sconsiglia l'avvio assistito dell'unità. L'avvio assistito può danneggiare il motore e i componenti elettrici del sistema. Vedere il manuale del motore per informazioni più dettagliate.

## CONTROLLARE I DISPOSITIVI DI FISSAGGIO

Verificare la presenza di bulloneria allentata e serrarla se necessario.

## Pulire la batteria

1. Pulire i terminali e le estremità dei cavi della batteria con una spazzola metallica.
2. Applicare un leggero strato di grasso dielettrico o di vaselina sui terminali.

## Installare la batteria

1. Installare la batteria.
2. Fissare la staffa di fissaggio alla batteria utilizzando la bulloneria originale.
3. Ricollegare il cavo positivo, quindi il cavo negativo.
4. Posizionare la guaina di protezione sul terminale positivo.
5. Reinstallare il pannello di accesso e fissarlo con i pomelli ad alette.

## LUBRIFICARE LA MACCHINA

1. Lubrificare tutti i punti di snodo e i collegamenti con perni.
  2. Pompare il grasso nei raccordi di ingrassaggio.
- Lubrificare i cuscinetti della forcella con ruota orientabile**
- Vedere Figura 24.
1. Portare le leve dello sterzo in folle e inserire il freno di stazionamento.
  2. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
  3. Rimuovere il tappo antipolvere.
  4. Pompare il grasso nel raccordo fino a quando non appare grasso nella parte superiore del cuscinetto.
  5. Rimontare il tappo antipolvere.

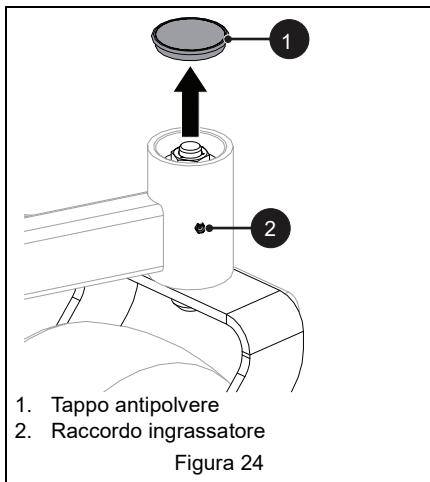


Figura 24

## Lubrificare i cuscinetti delle ruote orientabili

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 22.
  2. Sostenere l'unità in modo che le ruote anteriori siano sollevate da terra.
  3. Rimuovere la ruota dalla forcella anteriore.
- Vedere Figura 25.
4. Rimuovere i fondelli dal mozzo ruota.
  5. Applicare con la pompa il grasso nel raccordo fino a quando questo non penetra nella tenuta nel raccordo ruota.
  6. Eliminare il grasso in eccesso.
  7. Reinstallare i cappucci terminali sul mozzo della ruota.
  8. Reinstallare la ruota nella forcella e abbassare l'unità a terra.

**IMPORTANTE:** Dopo aver serrato il bullone, lo pneumatico non dovrebbe presentare alcun gioco laterale. Serrare il bullone finché non vi è una leggera quantità di trascinamento sul cuscinetto della ruota. La ruota non dovrebbe girare liberamente.

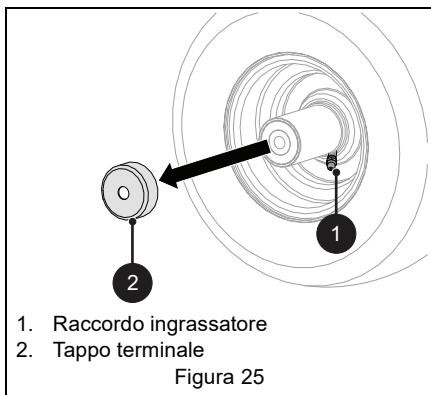


Figura 25

## MANUTENZIONI E REGOLAZIONI



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo Sicurezza.

### MANUTENZIONE DELLE PARTI ELETTRICHE

Il pannello dei fusibili/relè si trova sul lato destro della torre, accessibile dalla parte anteriore.

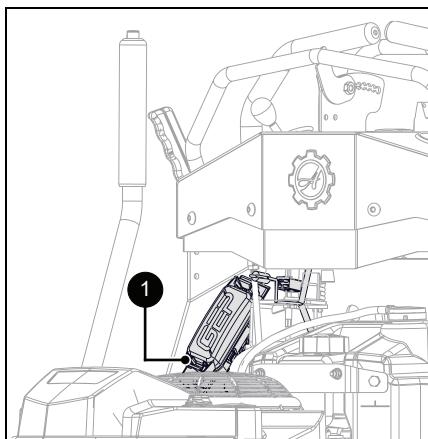
#### Sostituzione dei fusibili

Il fusibile principale si trova sul lato destro del motore, dietro il solenoide di avviamento a distanza. Tenetelo in questa posizione per proteggerlo da eventuali danni.

**AVVISO:** Per evitare di danneggiare il circuito, sostituire i fusibili con fusibili dello stesso amperaggio. Determinare la causa del guasto elettrico e riparare prima di sostituire i componenti elettrici guasti.

Vedere Figura 26.

1. Rimuovere il fusibile difettoso.
2. Determinare la causa del guasto del fusibile e la condizione di riparazione.
3. Installare il fusibile nuovo.



1. Scatola porta-fusibili  
Figura 26

#### Sostituire il relè

**AVVISO:** I relè sono intercambiabili. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio di qualità. Vedere *Parti di ricambio* a pagina 23.

Vedere Figura 27.

1. Rimuovere il relè difettoso.
2. Determinare la causa del guasto del relè e la condizione di riparazione.
3. Installare il nuovo relè.

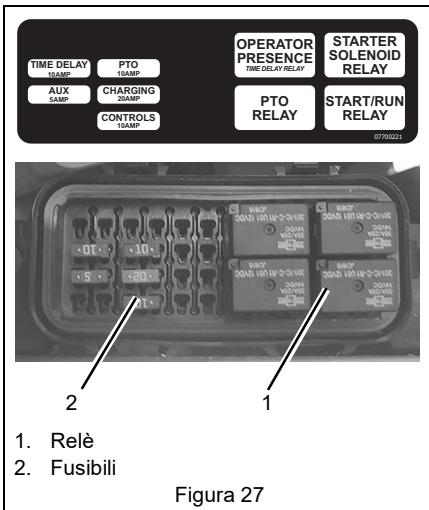


Figura 27

### REGOLAZIONE DEI CAMBI

#### Controllare lo scorrimento eccessivo



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Questa regolazione richiede che il motore sia in funzione. Utilizzare la massima attenzione al fine di evitare qualsiasi contatto con parti in movimento e superfici calde. Accertarsi che la parte posteriore dell'unità sia sostenuta e fissata correttamente prima di avviare il motore.

1. Azionare l'unità per almeno 5 minuti per riscaldare l'impianto idraulico.
2. Arrestare il motore e innestare il freno di stazionamento.
3. Bloccare le ruote anteriori con calzatoie e sostenere l'unità in modo che entrambe le ruote motrici siano sollevate da terra.
4. Rimuovere le ruote motrici.

- Avviare il motore, spostare la leva dell'acceleratore nella posizione veloce e rilasciare il freno di stazionamento.
- Spostare 5 o 6 volte le leve dello sterzo dalla marcia avanti alla retromarcia, quindi riportarle in folle.
- Controllare la rotazione dei mozzi delle ruote.
  - Se è presente soltanto una leggera rotazione, arrestare il motore, reinstallare le ruote e abbassare l'unità al suolo.
  - In caso di rotazione eccessiva, regolare la posizione di folle. Vedere *Regolare la posizione di folle* a pagina 31.

### Regolare la posizione di folle

Se il mozzo delle ruote presenta una rotazione eccessiva dopo aver verificato che l'avanzamento non sia eccessivo, regolare la posizione di folle.

- Allentare la vite di ritorno in folle sul cambio. Vedere Figura 28.

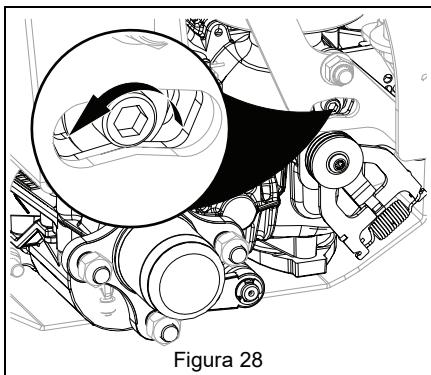


Figura 28

- Ruotare lentamente il braccio del cambio nel senso opposto della rotazione del mozzo finché il mozzo non si arresta. Vedere Figura 29.

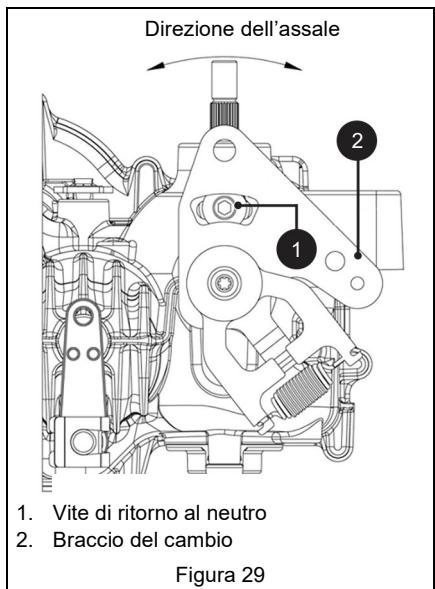


Figura 29

- Tenere fermo il braccio del cambio e serrare la vite di ritorno in folle.
- Avviare il motore, spostare la leva dell'acceleratore nella posizione veloce e rilasciare il freno di stazionamento.
- Spostare 5 o 6 volte le leve dello sterzo dalla marcia avanti alla retromarcia, quindi riportarle in folle.
- Controllare la rotazione dei mozzi delle ruote:
  - Se è presente soltanto una leggera rotazione, arrestare il motore, reinstallare le ruote, riportare l'unità nella posizione di funzionamento.
  - In caso di rotazione eccessiva, ripetere le fasi 1 – 5.

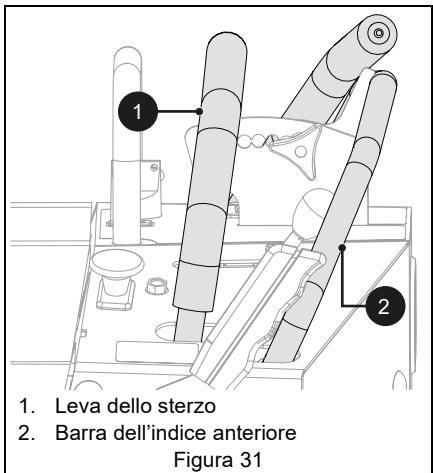
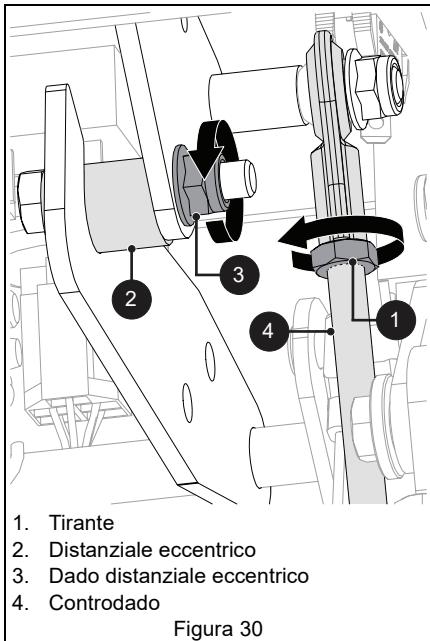
### REGOLARE LE LEVE DELLO STERZO

Vedere le Figure 30, 31.

- Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
- Inserire il freno di stazionamento.
- Posizionare il pannello di accesso posteriore in posizione di servizio. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 22.
- Allentare il dado del distanziale eccentrico.
- Allentare i controdadi posti sul tirante.

6. Spingere e tenere premuta una leva di comando dello sterzo in avanti e ruotare l'asta di comando finché la leva dello sterzo non entra in contatto con la barra indice anteriore.
7. Ripetere la fase 6 sull'altro lato.
8. Portare la leva di sterzo in posizione di folle.
9. Se necessario, regolare leggermente le aste di comando in modo che le leve dello sterzo siano allineate tra loro.
10. Ruotare il tirante fino ad allineare le leve dello sterzo. Regolare i lati destro e sinistro come necessario.
11. Serrare i dadi di bloccaggio e il dado distanziatore eccentrico.

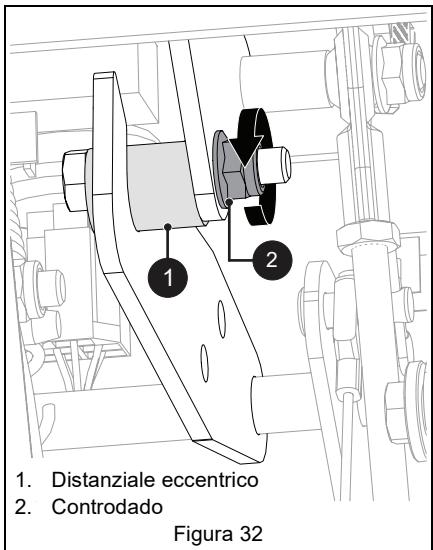
**AVVISO:** Regolare l'interblocco della leva dello sterzo se le leve dello sterzo vengono spostate durante l'applicazione del freno. Vedere *Regolazioni interblocco delle leve dello sterzo* a pagina 32.



### Regolazioni interblocco delle leve dello sterzo

Vedere Figura 32.

1. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
2. Bloccare le ruote per evitare che l'unità si sposti.
3. Disinserire il freno di stazionamento.
4. Allentare, ma non rimuovere, il controdado esterno della boccola eccentrica del freno.
5. Innestare il freno di stazionamento. La boccola si inserisce nella tacca della staffa della leva del freno.
6. Serrare il controdado.
7. Se necessario, regolare le leve dello sterzo per garantire il completo allineamento tra loro.



## REGOLARE L'UNITÀ PER LA MARCIA RETTILINEA

1. Parcheggiare l'unità su una superficie in piano.
2. Controllare la pressione degli pneumatici. Se necessario, regolare ai valori raccomandati. Vedere *Specifiche* a pagina 45.

**IMPORTANTE:** NON gonfiare gli pneumatici oltre la pressione raccomandata.

3. Guidare la macchina in avanti, spingendo entrambe le leve di comando fino in fondo alla barra di indice.
4. Controllare la linearità della marcia. Se l'unità non procede in linea retta, regolare le leve dello sterzo. Vedere *Regolare le leve dello sterzo* a pagina 31.

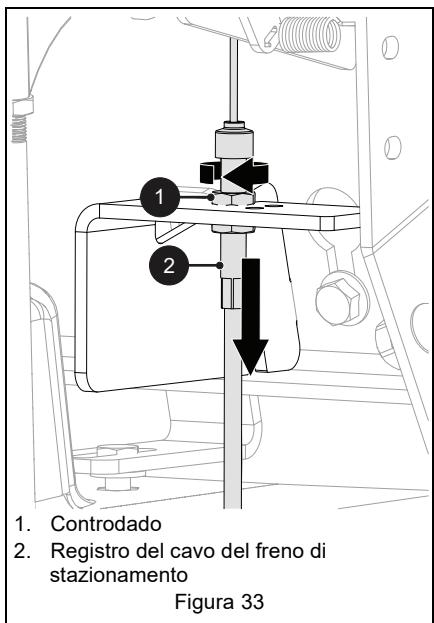
## REGOLARE LA LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

L'unità è dotata di due cavi del freno di stazionamento che controllano in modo indipendente il freno di stazionamento su ciascuna ruota motrice.

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione e aprire il pannello di accesso posteriore. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 22.
2. Controllare il freno di stazionamento. Vedere *Controllare il freno di stazionamento* a pagina 27.
3. Disinnestare il freno di stazionamento.

Vedere Figura 33.

4. Allentare il dado di bloccaggio sul registro del cavo del freno di stazionamento e tirare verso il basso il cilindro del registro fino a quando il cavo è teso, ma non stretto.
5. Avvitare il dado inferiore fino al contatto con la staffa.
6. Serrare il controdado superiore.



7. Inserire il freno di stazionamento e controllare la regolazione. Ripetere secondo necessità.
8. Dopo la regolazione dei freni, accertarsi che le leve di bypass siano in posizione di lavoro.

## SOSTITUIRE LE CINGHIE DELL'APPARATO DI TAGLIO



**ATTENZIONE:** Le cinghie danneggiate o usurate possono provocare lesioni e/o danneggiare l'unità. Controllare se le cinghie presentano una usura eccessiva o se si formano crepe in modo frequente.

### Accesso alla cintura

1. Portare le leve dello sterzo in folle e inserire il freno di stazionamento.

2. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
3. Rimuovere l'apparato di taglio. Vedere *Rimozione dell'apparato di taglio* a pagina 36.
4. Rimuovere le dieci viti autofilettanti e sollevare il paracinghia dall'apparato di taglio. Vedere Figura 34.

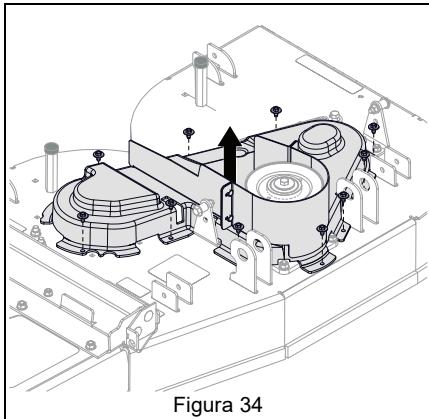


Figura 34

### Asportare la cinghia della PTO



**ATTENZIONE:** Quando si rilascia la tensione della molla del tendicinghia, prestare la massima attenzione. Mantenere le parti del corpo ben distanziate dai tendicinghia quando si effettua questa operazione.

Vedere Figura 36.

1. Rimuovere la cinghia di trasmissione. Vedere *Rimuovere la cinghia di trasmissione* a pagina 35.
2. Rilasciare la tensione dal tendicinghia della puleggia.
3. Rimuovere la cinghia della presa di forza dalla frizione e quindi dall'albero del martinetto.

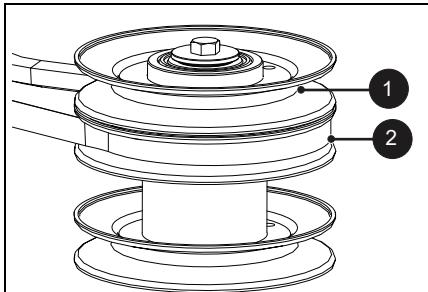
### Installare la cinghia della PTO

1. Installare la cinghia della presa di forza sulla frizione e poi sull'albero motore. Vedere Figura 36.

**IMPORTANTE:** Assicurarsi di utilizzare la puleggia corretta in base alla configurazione dell'altezza dell'apparato di taglio:

Vedere Figura 35.

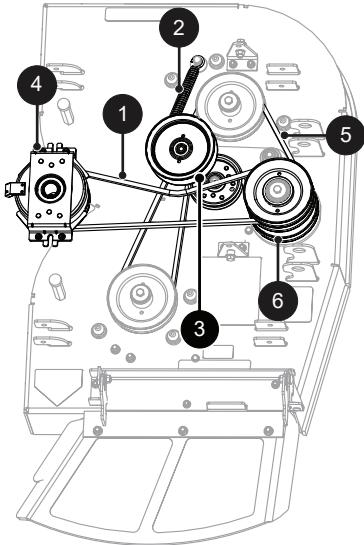
- Posizione bassa (38 mm - 102 mm o 1.5" - 4"): Utilizzare la puleggia superiore.
- Posizione alta (64 mm - 127 mm o 2.5" - 5"): Utilizzare la puleggia centrale.



1. Utilizzare quando l'apparato di taglio è in posizione bassa.
2. Utilizzare quando l'apparato di taglio è in posizione alta.

Figura 35

2. Installare la cinghia di trasmissione. Vedere *Installare la cinghia di trasmissione* a pagina 35.
3. Verificare che le cinghie non siano attorcigliate e che siano instradate correttamente.
4. Riposizionare i paracinghia e chiudere il pannello di accesso alla cinghia.



1. Cinghia della presa di forza
2. Molla
3. Puleggia tendicinghia
4. Frizione
5. Cinghia di trasmissione dell'apparato di taglio
6. Albero di comando

Figura 36

## Rimuovere la cinghia di trasmissione dell'apparato di taglio

Vedere Figura 36. Vedere Figura 36.

1. Asportare la cinghia della PTO dall'albero di comando. Vedere *Asportare la cinghia della PTO* a pagina 34.
2. Allentare la tensione della molla e rimuoverla dalla staffa.
3. Rimuovere la cinghia di trasmissione dell'apparato di taglio.

## Installare la cinghia di trasmissione dell'apparato di taglio

Vedere Figura 36.

1. Installare la cinghia di trasmissione della falciatrice.
2. Verificare che le cinghie non siano attorcigliate e che siano instradate correttamente.
3. Reinstallare la molla sulla staffa.
4. Reinstallare la cinghia della PTO. Vedere *Installare la cinghia della PTO* a pagina 34.

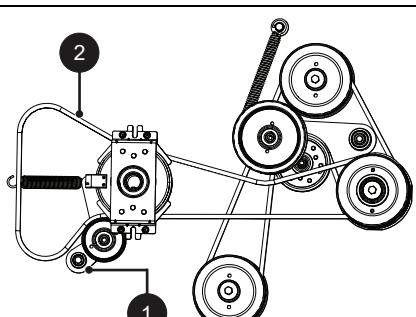
## Rimuovere la cinghia di trasmissione

1. Tirare indietro il braccio tendicinghia e rimuovere la cinghia di trasmissione. Vedere Figura 37.

## Installare la cinghia di trasmissione

Vedere Figura 37.

1. Installare la nuova cinghia di trasmissione.
2. Verificare che le cinghie non siano attorcigliate e che siano instradate correttamente.



1. Staffa di tensionamento
2. Cinghia di trasmissione

Figura 37

## RIMUOVERE/INSTALLARE L'APPARATO DI TAGLIO

### Rimozione dell'apparato di taglio

1. Portare l'unità nella posizione di manutenzione. Vedere *Posizione di manutenzione* a pagina 22.



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI!** Le molle immagazzinano energia. Restare a debita distanza dai punti pericolosi durante la rimozione dell'apparato di taglio.

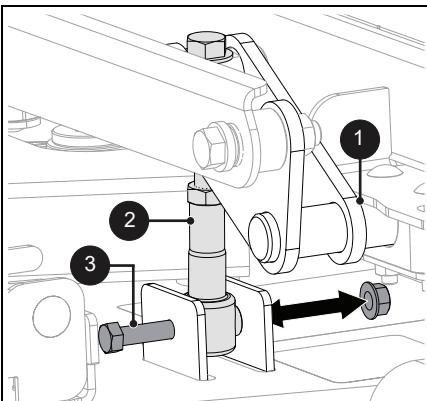
2. Asportare la cinghia della PTO dalla frizione. Vedere *Asportare la cinghia della PTO* a pagina 34.



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** I bracci e il pedale di sollevamento della falciatrice possono provocare gravi lesioni se le molle di sollevamento non vengono scollegate prima di scollegare i tiranti del dispositivo di sollevamento.

**AVVISO:** Posizionare dei supporti, ad esempio blocchi o cavalletti sotto ogni lato dell'apparato di taglio.

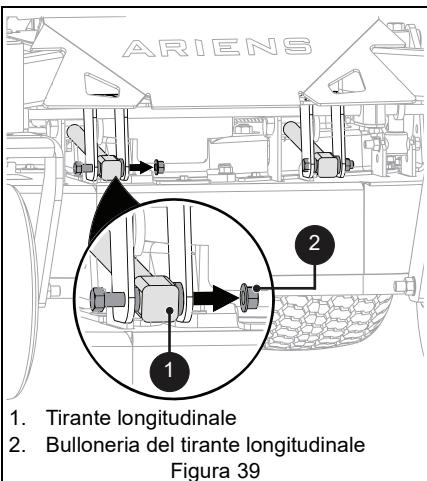
3. Abbassare lentamente l'apparato di taglio finché non poggia sui supporti.
4. Rimuovere la bulloneria che fissa i tiranti del dispositivo di sollevamento della falciatrice all'apparato di taglio. Vedere Figura 38.



1. Braccio di sollevamento dell'apparato di taglio
2. Tirante del dispositivo di sollevamento dell'apparato di taglio
3. Bulloneria di montaggio

Figura 38

4. Rimuovere e conservare la bulloneria del tirante longitudinale. Vedere Figura 39.
5. Estrarre l'apparato di taglio da sotto l'unità.



1. Tirante longitudinale
2. Bulloneria del tirante longitudinale

Figura 39

## Installazione dell'apparato di taglio

1. Posizionare l'apparato di taglio sotto l'unità.
2. Reinstallare i tiranti longitudinali frontalì sull'apparato di taglio con i perni di montaggio e la bulloneria originale.
3. Posizionare il ponte nell'intervallo HOC corretto. Vedere *Regola il dispositivo di sollevamento* a pagina 38.
4. Reinstallare i tiranti del dispositivo di sollevamento utilizzando la bulloneria originale.
5. Installare la cinghia della PTO. Vedere *Installare la cinghia della PTO* a pagina 34.
6. Livellare l'apparato di taglio. Vedere *Livellamento e regolazione dell'inclinazione dell'apparato di taglio della falciatrice* a pagina 37.

## LIVELLAMENTO E REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DELL'APPARATO DI TAGLIO DELLA FALCIATRICE

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che unità si trova su una superficie liscia e in piano e che i pneumatici siano gonfiati alle pressioni raccomandate.

### Controllare il livello e l'inclinazione delle lame

1. Portare le leve dello sterzo in folle e inserire il freno di stazionamento.
2. Arrestare il motore, estrarre la chiave e attendere che le parti in movimento si siano fermate e che i componenti caldi si raffreddino.
3. Sollevare l'apparato di taglio a un'altezza di taglio di 95.3 mm (3.75") se la cinghia è nell'intervallo HOC alta e di 70 mm (2.75") se la cinghia è nell'intervallo HOC bassa.
4. Collocare i cunei sotto ogni angolo in modo che sostengano il peso del piano di taglio.

**AVVISO:** collocare dei cunei sotto il bordo inferiore del piano di taglio, non sotto la barra di rinforzo saldata lungo la superficie del piano.

Vedere Figura 40.

5. Posizionare le lame della falciatrice in modo che la relativa estremità punti da sinistra a destra nel senso della larghezza dell'apparato di taglio.
6. Misurare la distanza tra il suolo e il tagliente delle lame destra e sinistra. Le distanze devono essere entro 4.7 mm (3/16").

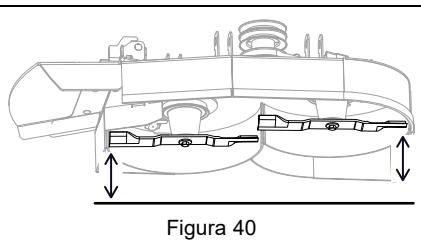


Figura 40

Vedere Figura 41.

7. Posizionare le lame della falciatrice in modo che siano orientate longitudinalmente ed effettuare le seguenti misurazioni:
  - Nella parte frontale dell'apparato di taglio, misurare la distanza tra il suolo e il tagliente della lama centrale.
  - Nella parte posteriore dell'apparato di taglio, misurare la distanza tra il suolo e il tagliente delle lame sinistra e destra.
8. Il tagliente della lama anteriore dell'apparato di taglio deve essere di 3.2 mm (1/8") più basso rispetto ai taglienti nella parte posteriore dell'apparato di taglio.

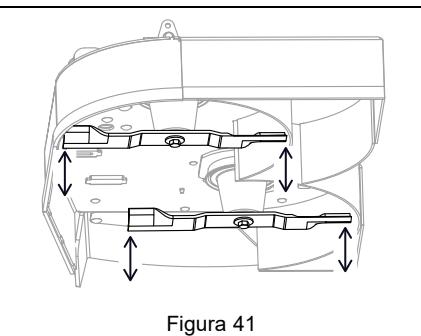


Figura 41

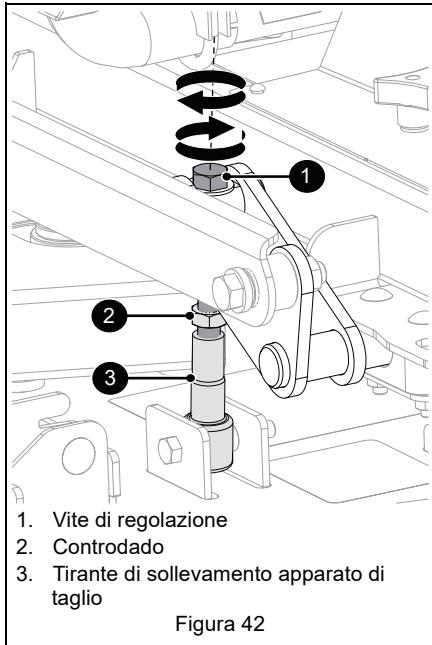
In caso contrario, sollevare il lato inferiore dell'apparato di taglio mediante i regolatori che si trovano sulle staffe di sollevamento.

## Regolare l'altezza delle lame

Vedere Figura 42.

Livellare il piano di taglio e inclinarlo mediante i dispositivi di regolazione che si trovano su ogni staffa di sollevamento.

1. Allentare il controdado sul bullone della staffa di livellamento dell'apparato di taglio di 1/4 di giro per ridurre il carico sui fermi dei dispositivi di regolazione dell'altezza.
2. Allentare il controdado sul bullone di sollevamento dell'apparato di taglio e girare il bullone in senso orario per sollevare il piano e in senso antiorario per abbassarlo.
3. Serrare i controdadi.



## Regola il dispositivo di sollevamento

L'apparato di taglio ha due opzioni di altezza per ampliare l'intervallo delle altezze di taglio.

- Posizione bassa: 38 mm – 102 mm (1.5" - 4")
- Posizione alta: 64 mm – 127 mm (2.5" - 5")

Per modificare l'altezza dell'apparato di taglio:

1. Seguire la procedura di rimozione dell'apparato di taglio. Vedere *Rimozione dell'apparato di taglio* a pagina 36.

**AVVISO:** Non è necessario estrarre l'apparato di taglio da sotto l'unità.

2. Scegliere i fori di montaggio per l'altezza di taglio desiderata.

Vedere le Figure 43., 44 e 45.



**ATTENZIONE:** NON innestare le lame della falciatrice nella posizione di blocco per il trasporto se l'apparato di taglio è nella gamma HOC bassa (1.5" - 4"). La cinghia potrebbe danneggiarsi.

- Per un'altezza di taglio superiore, montare la staffa di livellamento della tendicinghia del piano di taglio e la selezione HOC nei fori inferiori. Installare la cinghia trapezoidale sulla puleggia inferiore della puleggia doppia.
- Per un'altezza di taglio inferiore, montare la staffa di livellamento della tendicinghia del piano di taglio e la selezione HOC nei fori superiori. Installare la cinghia trapezoidale sulla puleggia superiore della puleggia doppia.

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che tutte le posizioni HOC corrispondano all'intervallo HOC corrispondente.

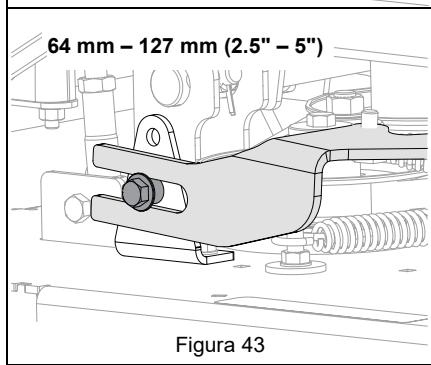
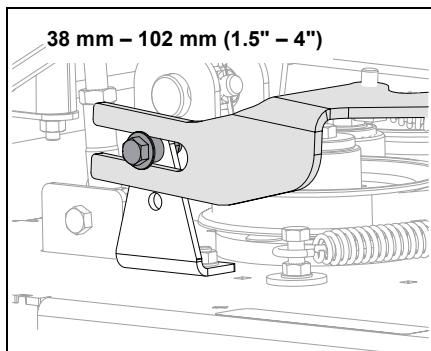


Figura 43

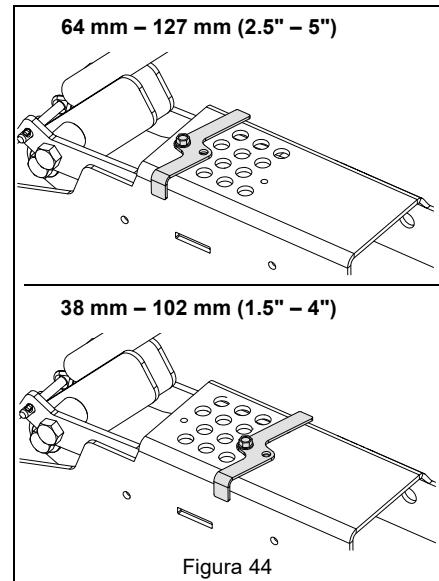
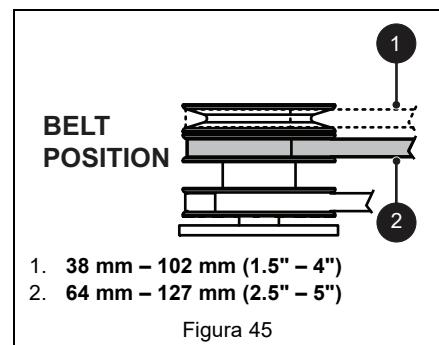


Figura 44



1. 38 mm - 102 mm (1.5" - 4")
2. 64 mm - 127 mm (2.5" - 5")

Figura 45

3. Seguire la procedura di installazione dell'apparato di taglio. Vedere *Installazione dell'apparato di taglio* a pagina 37.

## INVERTIRE LE PIASTRE DEL FRENO E DELLA FRIZIONE

Vedere Figura 46.

1. Rimuovere la bulloneria che fissa le piastre del freno alla staffa della frizione. Conservare per il successivo rimontaggio.
2. Invertire le piastre del freno e fissare alla staffa della frizione con la bulloneria originale.

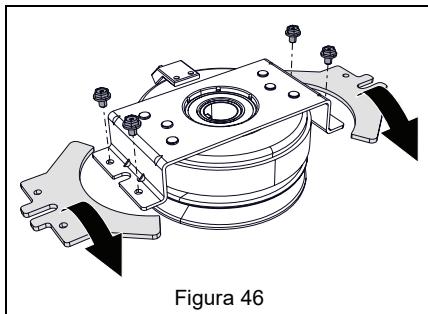


Figura 46

## INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Soluzione
<b>Il motore non si avvia.</b>	La presa di forza è innestata.	Disinnestare la presa di forza.
	Freno di stazionamento disinnestato.	Inserire il freno di stazionamento.
	I cavi della batteria sono allentati o corrosi.	Pulire e serrare i cavi della batteria. Vedere <i>Pulire la batteria</i> a pagina 28.
	La batteria è scarica.	Caricare la batteria. Vedere <i>Caricare la batteria</i> a pagina 28.
	Il motorino d'avviamento è difettoso.	Rivolgersi al proprio concessionario Ariens.
	Fusibile saltato.	Controllare il fusibile principale e sostituirlo se necessario.
	Relè non funzionante.	Controllare i relè nel blocco fusibili e, se necessario, sostituirli.
	Fili allentati o rotti.	Controllare il cablaggio e i collegamenti.
<b>Il motore gira ma non si avvia.</b>	Batteria bassa.	Controllare la tensione e caricare se necessario. Vedere <i>Caricare la batteria</i> a pagina 28.
	Il serbatoio del combustibile è vuoto.	Riempire il serbatoio del combustibile. Vedere <i>Prima dell'utilizzo</i> a pagina 18.
	La candela è difettosa.	Sostituire la candela. Vedere il manuale del motore.
	Il filtro dell'aria è sporco o ostruito.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria. Vedere il manuale del motore.
	Il filtro combustibile è sporco.	Pulire o sostituire il filtro del carburante. Vedere il manuale del motore.
	Il motore è guasto.	Fare riferimento al manuale del motore o chiedere al concessionario Ariens ulteriori informazioni.
<b>La spia della pressione dell'olio è accesa.</b>	Batteria bassa.	Controllare la tensione e caricare se necessario. Vedere <i>Caricare la batteria</i> a pagina 28.
	La pressione dell'olio è bassa.	Vedere il manuale del motore.
<b>Il motore continua a funzionare quando la chiave d'accensione è in posizione OFF.</b>	Il cavo di massa dell'accensione è scollegato.	Collegare il cavo di massa a una superficie metallica pulita.
	L'interruttore di accensione è guasto.	Sostituire l'interruttore di accensione. Rivolgersi al proprio concessionario Ariens.
<b>La presa di forza o le lame non si innestano o si arrestano.</b>	L'interruttore di presenza dell'operatore non è premuto.	Premere l'interruttore di presenza dell'operatore tenendo premuta la maniglia di comando dello sterzo destro.
	L'interruttore della presa di forza è difettoso.	Controllare che l'impianto elettrico della frizione non presenti danni o segni di usura. Rivolgersi al proprio concessionario Ariens.

## INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI GUASTI

Problema	Possibile causa	Soluzione
<b>L'unità non si muove.</b>	Freno di stazionamento inserito.	Disinnestare il freno di stazionamento.
	Le leve di bypass della trasmissione sono aperte.	Chiudere le leve di bypass della trasmissione. Vedere <i>Spostare l'unità manualmente</i> a pagina 21.
	Il livello dell'olio idraulico è basso.	Aggiungere olio idraulico. Vedere <i>Controllare il livello dell'olio idraulico</i> a pagina 23.
	L'impianto della trasmissione idraulica è difettoso.	Rivolgersi al proprio concessionario Ariens.
<b>Le lame non si arrestano entro 7 secondi.</b>	Piastre del freno della frizione usurate.	Invertire le piastre del freno della frizione. Vedere <i>Invertire le piastre del freno e della frizione</i> a pagina 40. Se le piastre del freno della frizione sono già state invertite, sostituire la frizione.

## RIMESSAGGIO



**AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI.** Prima di continuare, assicurarsi di avere letto attentamente tutto il capitolo *Sicurezza*.

### RIMESSAGGIO A BREVE TERMINE

**IMPORTANTE:** NON lavare l'unità con getti di acqua in pressione e non tenerla in rimessaggio all'aperto.

1. Lasciare raffreddare l'unità e pulirla con acqua e un detergente delicato.
2. Serrare tutta la bulloneria alla coppia indicata nelle specifiche.
3. Controllare che non ci siano segni visibili di usura o danni. Riparare secondo necessità.
4. Predisporre l'impianto del combustibile per il rimessaggio.

**AVVISO:** Ariens consiglia di aggiungere sempre uno stabilizzatore di combustibile di qualità. La benzina che rimane anche per un breve periodo nell'impianto del combustibile senza stabilizzatore si deteriora e forma depositi gommosi nell'impianto che possono danneggiare carburatore, tubi flessibili del combustibile, filtri e serbatoio. Per i migliori risultati, aggiungere lo stabilizzatore a tutti i recipienti contenenti combustibile ogni volta che lo si acquista. Aggiungere lo stabilizzatore al recipiente prima di aggiungere il combustibile.

- a. Aggiungere lo stabilizzatore di combustibile Ariens (vedere Parti di ricambio a pag. 21) o equivalente al serbatoio del combustibile e a qualsiasi altro recipiente in cui sia rimasto del combustibile.
  - b. Fare funzionare il motore per almeno 5 minuti per consentire allo stabilizzatore di raggiungere il carburatore.
5. Ruotare la chiave in posizione off e rimuovere la chiave dal quadro di accensione.
  6. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo fresco, asciutto e riparato. Per il rimessaggio NON utilizzare spazi all'aperto.

### RIMESSAGGIO A LUNGO TERMINE

1. Effettuare tutte le procedure necessarie per il rimessaggio a breve termine.
2. Lubrificare come riportato in *Intervalli di manutenzione* a pagina 23.
3. Ritoccare tutti i graffi sulle parti vernicate.
4. Rimuovere e caricare la batteria come indicato in *Caricare la batteria* a pagina 28. Conservare la batteria in un luogo fresco, asciutto e riparato.
5. Mettere la macchina in rimessaggio in un luogo fresco, asciutto e riparato. Per il rimessaggio non utilizzare spazi all'aperto.

## PREPARAZIONE PER L'INIZIO DELLA STAGIONE

1. Prima di riempire con combustibile per la prima volta dopo un lungo periodo in rimessaggio, aggiungere nuovo combustibile trattato con stabilizzatore al serbatoio e a eventuali altri contenitori in cui sia rimasto del combustibile.
2. Caricare e installare la batteria.

### ACCESSORI

Rivolgersi al concessionario Ariens per aggiungere all'unità questi accessori a richiesta.

Descrizione	Codice
Kit raccoglierba*	78804300
Kit lama della falciatrice Bordo laser – 32"	79219200
Kit lama della falciatrice Bordo laser – 36"	79219300
Kit luci	79402800
Kit pacciamatura da 32"	79403200
Kit pacciamatura da 36"	79403300
Controllato dall'operatore Kit camino di scarico	79403400
Kit di montaggio decespugliatore	79403800
Kit montaggio soffiatore	79403900
Kit montaggio	79404000

\* Rimuovere la staffa del camino di scarico per il funzionamento con il raccoglierba.

Reinstallare la staffa del camino di scarico per il funzionamento senza il raccoglierba.

Vedere Figura 47.

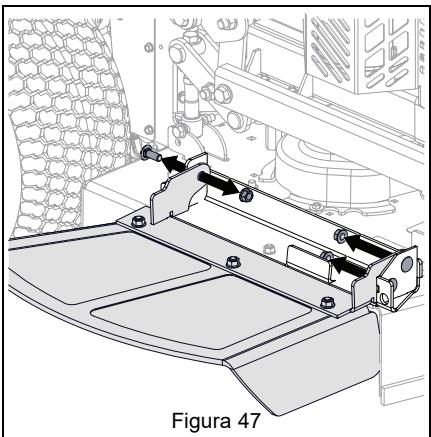


Figura 47

## SPECIFICHE

<b>Numero di modello</b>	<b>994302</b>	<b>994303</b>
<b>Modello</b>	Freccia 32	Freccia 36
<b>Motore</b>	Kawasaki FS600	
Cilindrata – cm <sup>3</sup> (pollici <sup>3</sup> )	603 (36.8)	
Minimo alto - giri/min	2350 ± 50	2100 ± 50
Raffreddamento ad aria o a liquido	Ad aria	
<b>Velocità</b>		
Velocità massima in marcia avanti - km/h	12.9	
Velocità massima in retromarcia - km/h	4.8 (3)	
Raggio di sterzata	Zero	
<b>Impianto elettrico</b>		
Motorino di avviamento	Elettrico	
Batteria	12V-U1 Minimum 300 CCA	
Presa di forza	Frizione/freno elettrici della presa di forza	
<b>Combustibile</b>		
Tipo di combustibile	Fare riferimento al manuale del motore.	
Capacità serbatoio combustibile – l	22.7 (6)	
<b>Trasmissione</b>		
Tipo	Trasmissione idrostatica	
Olio della trasmissione	Utilizzare olio motore sintetico 15W-50 (Ariens p/n 00057100) o equivalente	
Filtro dell'olio idraulico	Sì	
<b>Dimensioni e peso</b>		
Lunghezza – cm Con piattaforma operatore sollevata Con piattaforma operatore abbassata	160 (63.0) 187.5 (73.8)	

## SPECIFICHE

Numero di modello	994302	994303
<b>Modello</b>	Freccia 32	Freccia 36
Larghezza – cm Camino di scarico sollevato: Camino di scarico abbassato:	83.8 (33.0) 113 (44.5)	92.7 (36.25) 121.9 (48)
Peso – kg (lb)	341 (750)	345 (760)
<b>Pneumatici</b>		
Dimensioni pneumatici anteriori – in.	11 x 4.00 – 5 (semipneumatico)	
Dimensioni pneumatici posteriori – in.	18 x 6.5 – 8	18 x 8.5 – 8
Pressione pneumatici posteriori – kPa (psi)	83 – 103 (12 – 15)	
<b>Apparato di taglio</b>		
Larghezza di taglio – cm (in)	81.3 (32)	91.4
Altezza di taglio – cm (in) Posizione bassa Posizione alta (posizione di spedizione in fabbrica)	38 – 102 (1.5 – 4) 64 – 127 (2.5 – 5)	
Incrementi dell'altezza di taglio – cm (pollici)	0.64 (0.25)	

## LIVELLO SONORO E VIBRAZIONI CE

Livello sonoro e vibrazioni CE (rif. EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018)		
Numero di modello	994302	994303
Pressione sonora percepita dall'operatore (Lpa) in dBA	85.3	85.1
Incetezza in dBA	2.5	
Livello di potenza sonora misurata (Lwa) in dB(A)	100	
Incetezza in dBA	0.2	1
Livello di potenza sonora garantita (Lwa) in dB(A)	100	
Misurazione vibrazioni (m/s <sup>2</sup> ) alle mani dell'operatore	3.5	2.2
Incetezza nel valore m/s <sup>2</sup>	1.8	1.1
Misurazione vibrazioni (m/s <sup>2</sup> ) alla seduta dell'operatore	0.5	0.6
Incetezza nel valore m/s <sup>2</sup>	0.3	





**ARIENS**

655 West Ryan Street  
Brillion, WI 54110

[www.ariens.com](http://www.ariens.com)

**ARIENS** | CO

